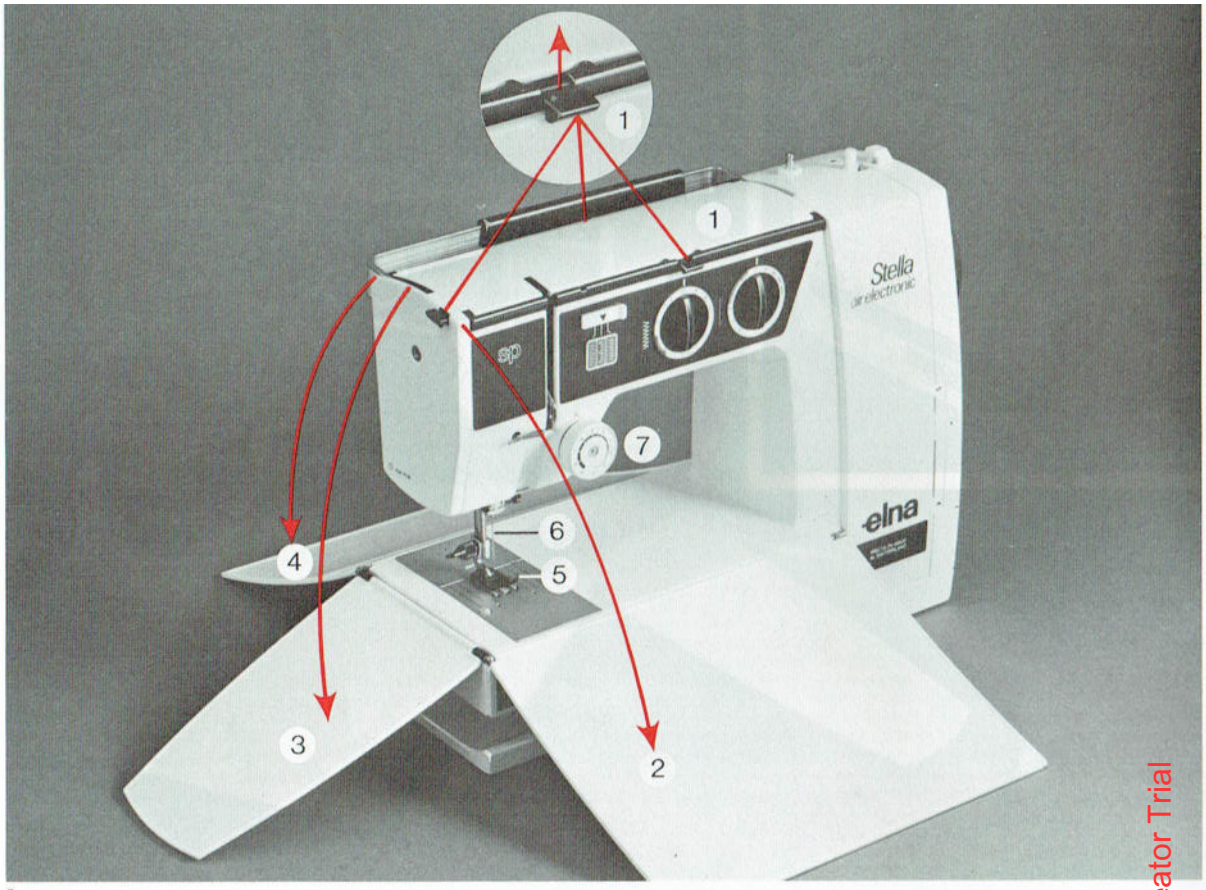
PDF Creator Trial

Stella sp
air electronic

elna

Stella sp
air electronic



2

elna

PDF Creator Trial

Votre nouvelle Elna Stella SP classe 37

Stella sp
air electronic

Le manuel d'instruction

vous permet de faire connaissance avec votre Elna Stella, de vous familiariser avec le fonctionnement, le maniement et certaines coutures fondamentales. C'est la première partie de cette brochure.

Le guide de couture

en constitue la seconde partie. Sans prétendre être exhaustif, il donne néanmoins un large éventail des possibilités de couture pratique et décorative offertes par votre machine et son équipement standard ou encore en acquérant l'un ou l'autre des accessoires supplémentaires.

Partie I

	pages
Description et parties essentielles	1 à 11
Préparation de la machine	12 à 19
Réglages et couture	20 à 31

Partie II

Guide de couture	pages
Utilisation des différents points automatiques	33 à 63
Accessoires spéciaux	64 à 69
Entretien	70 à 71
Pour remédier aux petits dérangements	71 à 72
Répertoire alphabétique	73 à 74

Préparation

Il n'est pas nécessaire de sortir votre Elna Stella d'une valise.

1 Ouvrez-la en soulevant légèrement les arrêts pour libérer les volets de protection.
Rabattez ceux-ci dans l'ordre 2-4-3 pour former une table confortable.

Vous trouvez déjà prêts pour toute votre couture courante :

5 Le pied à coudre pour les coutures droites et zigzag habituelles.

6 Une aiguille 80 (grosseur moyenne).

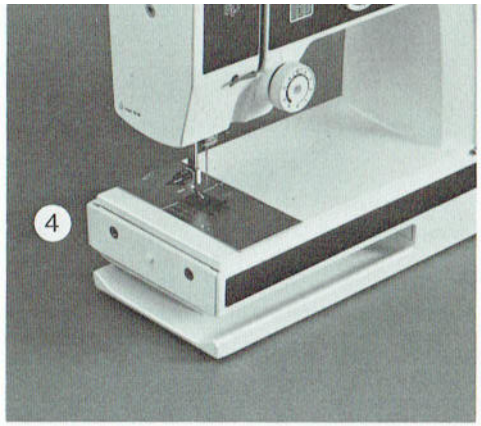
7 La tension du fil réglée sur universel, marquée entre 4½ et 5½.

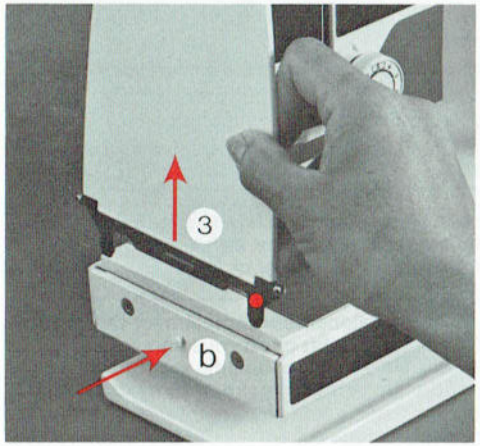
> La pression du pied ne doit plus être réglée. Elle est universelle, équilibrée à l'usine aussi bien pour les tissus fins que pour les épais.

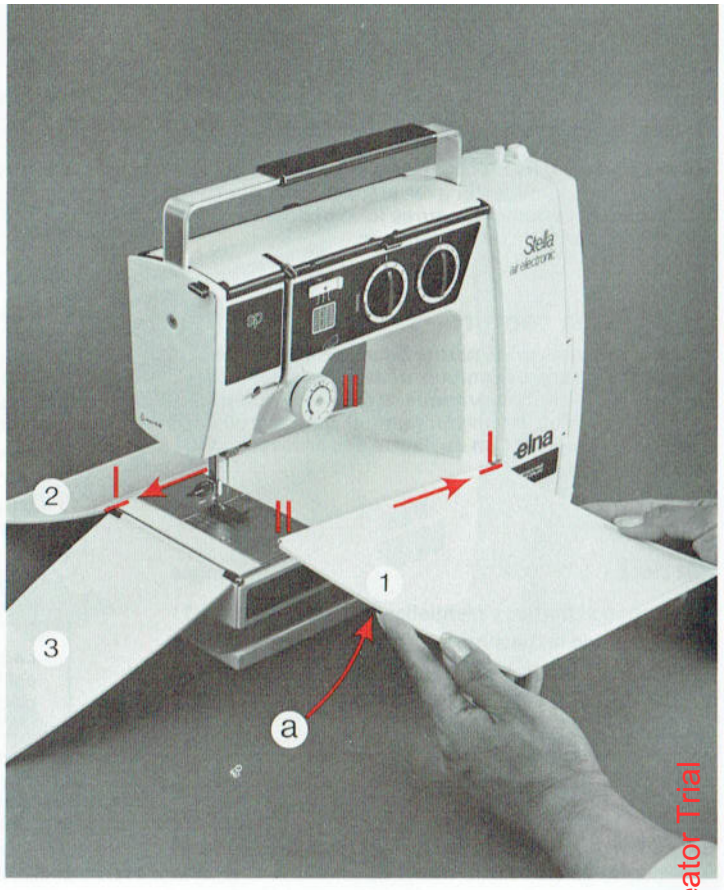
Service. Si un renseignement complémentaire vous était nécessaire, n'hésitez pas à vous adresser au magasin Elna. Un personnel qualifié sera heureux de vous répondre. En vertu des conditions de validité de garantie, il est aussi le seul compétent pour toute intervention technique sur votre Elna Stella.

elna

Stella sp
air electronic







elna

3

PDF Creator Trial

Votre Elna Stella est une machine à coudre convertible

Vous pouvez l'utiliser avec la table de couture confortable, en laissant les volets déployés, ou avec le bras libre.

Vous obtenez un bras libre **mince et pratique** en ôtant les 3 volets de protection, soit :

1-2 Volets 1 et 2 : ouvrez (ou relevez) les volets en **position horizontale** (a), pressez-les en direction de la marque rouge (I) et levez l'autre extrémité (II). Les volets se déboîteront.

3 Volet 3 : pressez sur le bouton (b) tout en relevant le volet et en tirant en haut.

4 Vous obtenez ainsi le bras libre. Il permet de coudre aisément les ouvertures de pantalons, les tailles de jupes, tabliers, des pièces dans les fonds de pantalons, des poches, etc.

Pour refermer les volets : tournez le volant à la main pour amener le tendeur de fil en bas.

Vous les replacez en sens inverse, soit :

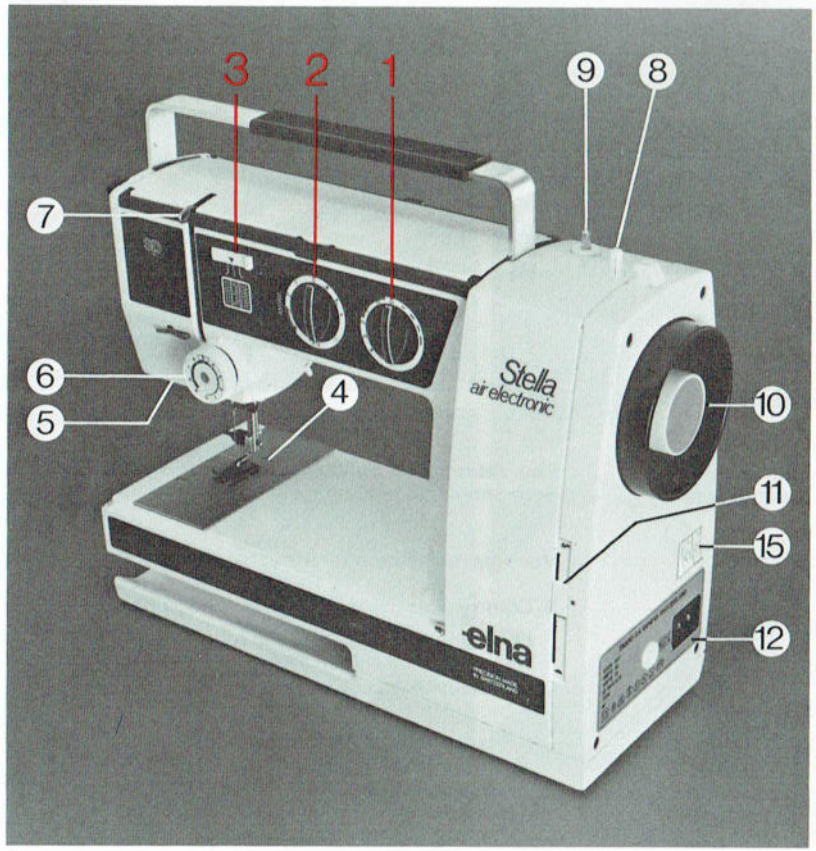
3 Commencez par remboîter le volet 3 dans la fente.

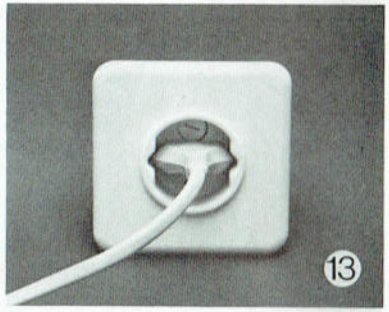
Le présenter avec la marque rouge « ● » à l'extérieur. Le pousser bien à fond **jusqu'à ce qu'il s'enclenche.**

2-1 Ensuite, remboîtez les volets 2 et 1 en les présentant **horizontalement.** Introduire l'extrémité marquée rouge (I) dans le trou-charnière. Pressez le couvercle contre la charnière et présentez l'autre extrémité (II) dans le trou.

elna

Stella sp
air electronic





4

elna

PDF Creator Trial

Votre Elna Stella est facile à comprendre

En voici les autres parties essentielles :

1 Bouton longueur de point
2 Bouton largeur de point
3 Sélecteur de points
4 Couvercle du crochet
5 Lumière incorporée. Puissance max. 15 W
6 Tension du fil supérieur, universelle.
7 Tendeur de fil.
8 Bobineur.
9 Tige porte-bobine rétractable.
10 Volant avec poulet de débrayage.
11 Réducteur de vitesses électronique.
12 Plaquette de caractéristiques. Contrôlez que le voltage (volts) soit le même que celui des ampoules électriques de votre appartement.
13 Cordon électrique.
14 Pédale à air.
15 Interrupteur lumière et interrupteur moteur. Chaque interrupteur peut être enclenché ou déclenché indépendamment.

Sécurité

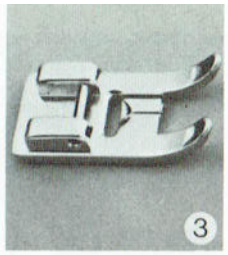
Conformément aux recommandations d'instances spécialisées pour la sécurité, les normes et contrôles, il y a lieu de déconnecter la machine à coudre de la source d'alimentation électrique en enlevant la fiche du socle de la prise de courant, soit :

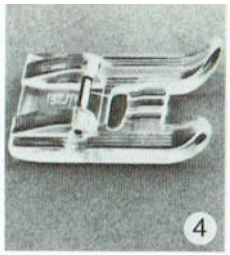
– lorsqu'on quitte la machine à coudre ou lors de l'entretien ou du remplacement des parties mécaniques ou des accessoires.

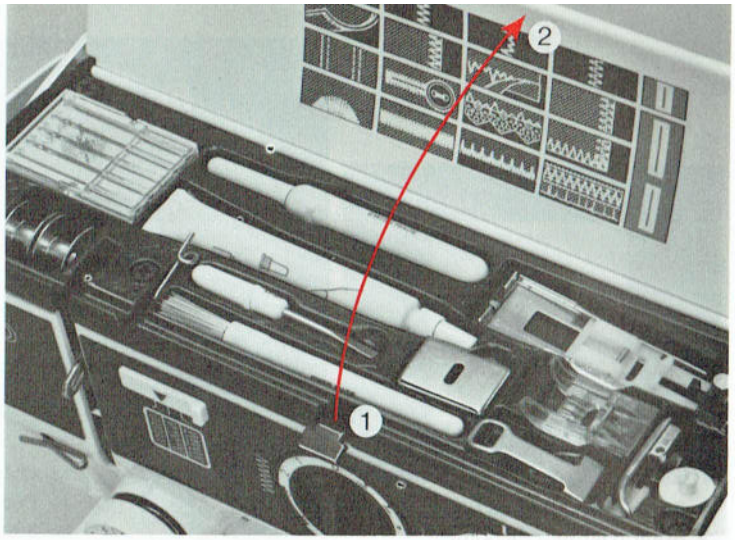
Voir aussi pages 70-71.

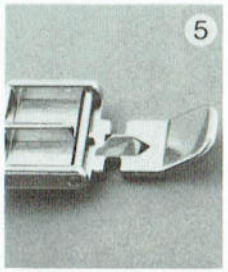
elna

Stella sp
air electronic

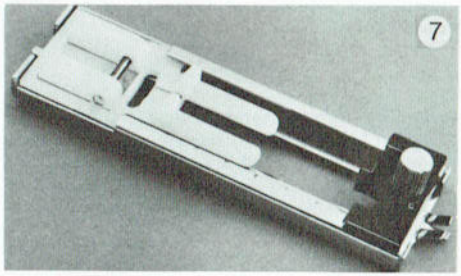


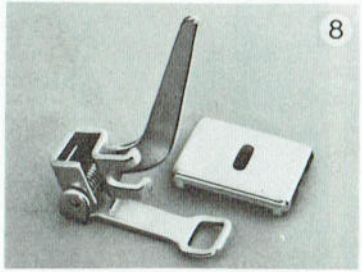




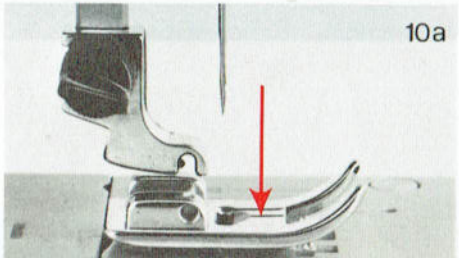


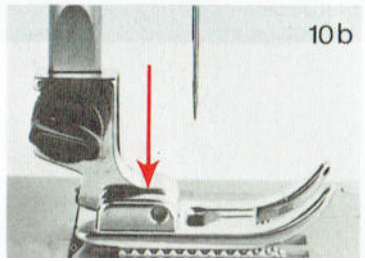
5

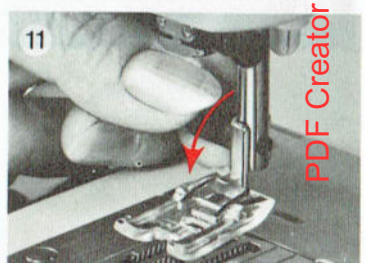




elna







8

PDF Creator Trial

Le coffret d'accessoires

logé dans votre Elna Stella est un véritable écrin où chaque accessoire a sa place. Il n'y a plus de coffret séparé, c'est une partie intégrante de votre Elna Stella.

1-2 Soulevez légèrement l'arrêt et ouvrez le couvercle. Vous trouverez dans l'écrin les accessoires et semelles amovibles pour :

3 pied à coudre, déjà fixé sur la machine

4 pied bourdon

5 pied pour fermeture éclair

7 pied boutonnière avec glissière

8 pied à repriser et plaquette *
2 canettes (plus une déjà dans le crochet)
assortiment d'aiguilles et enfile-aiguille
pinceau, burette d'huile
couteau boutonnière et à découdre
petit tournevis

* selon pays

9 **Si vous devez changer l'aiguille**
Tenez l'aiguille, le plat contre l'index et poussez-la au fond de la bride. Serrez fortement la vis (un tournevis n'est pas nécessaire). Utiliser des aiguilles système 130/705 H (15 × 1)

10 **Si vous devez changer la semelle du pied**
a) levez le pied. En pressant avec les doigts contre en bas sur la semelle du pied, la semelle se dégage et peut être retirée librement.
b) placez l'autre semelle sous la fixation du support pied. Baissez le pied, la semelle s'enclenchera d'elle-même (pressez avec les doigts sur le support si nécessaire).

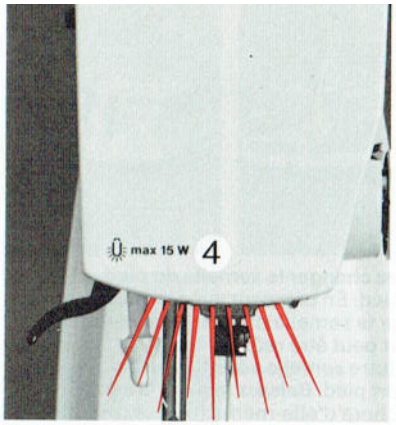
11 Si vous utilisez un pied avec une fixation conventionnelle, il est possible de desserrer la vis de fixation du support. Retirez le support et fixez le pied à la place. Resserrez à fond la vis de fixation.

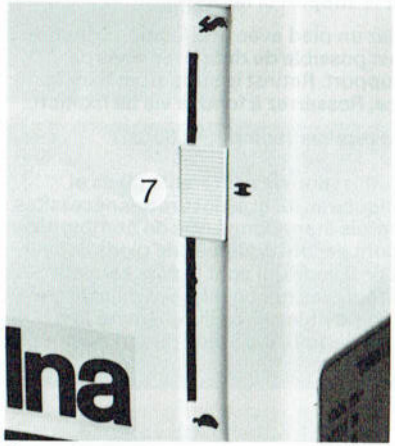
Pour le pied à repriser (voir pages 30/31)

IMPORTANT ! L'utilisation des différents pieds et semelles est expliquée au fur et à mesure des nécessités de couture. Toutefois étant donné que de nombreuses Elna en service sont encore équipées de pieds conventionnels, ce sont ces pieds qui sont le plus souvent illustrés. Pour les clientes qui bénéficient déjà de semelles de pied amovibles, il y a simplement lieu de changer la semelle au lieu du pied quand c'est nécessaire.

elna

Stella sp
air electronic





elna

6

PDF Creator Trial

Fonctionnement

1 Pédale

La pédale n'est pas électrique. C'est une pédale pneumatique. Elle commande un dispositif électronique logé à l'intérieur de la machine, pour régler les vitesses du moteur et de la couture. C'est donc un fonctionnement combiné « air electronic ».

2 Branchez l'embout à la machine.

3 Branchez le cordon électrique.

4 La lampe est située dans la tête de la machine.

5 Elle peut être allumée ou éteinte indépendamment en pressant sur l'interrupteur. Utile pour changer l'aiguille ou la canette, préparer un ouvrage, etc. La puissance de la lampe (15 W au maximum) est indiquée sur la machine.

6 L'interrupteur moteur est un interrupteur de sécurité permettant de couper l'alimentation électrique du moteur (sans interrompre l'alimentation de la lampe). Enclenchez l'interrupteur pour faire fonctionner la machine ; déclenchez-le lorsque vous ne cousez pas.

7 Réducteur de vitesse électronique.

Avec ce curseur, il est possible de régler, avant ou pendant la couture, la vitesse maximum désirée, en glissant le curseur en haut ou en bas dans une position choisie entre le « lièvre » et la « tortue » symbolisant les vitesses rapides et lentes.

Une position « bobinage » indique aussi la vitesse recommandée pour bobiner la canette.

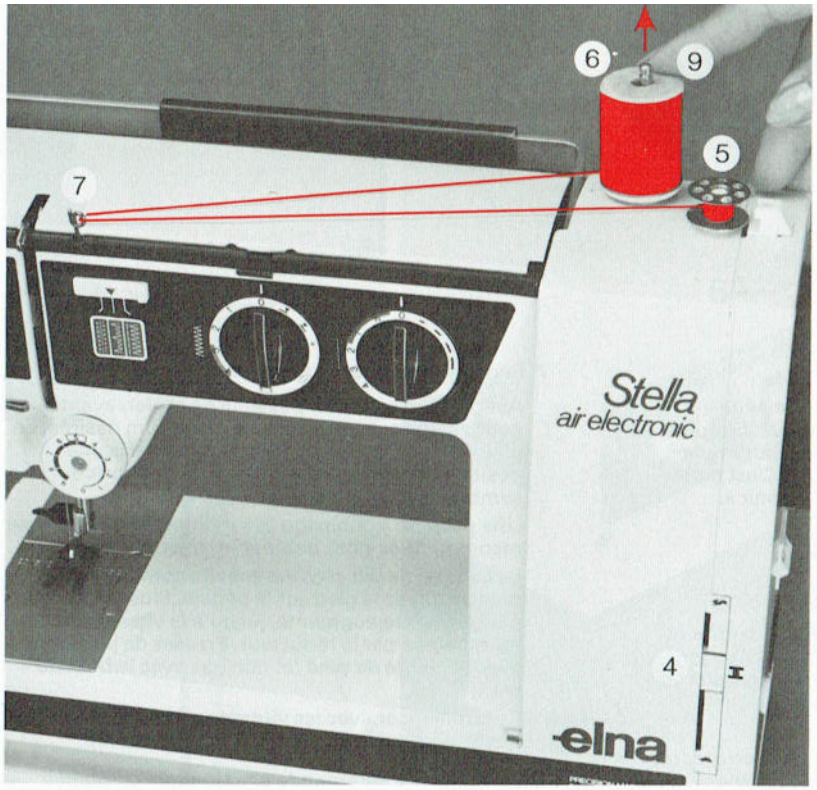
La gamme de vitesses est ensuite contrôlée en pressant avec le pied sur la pédale. Plus on presse, plus la vitesse augmente, jusqu'à la vitesse maximum réglée par le réducteur. Pressez de préférence **avec la plante du pied** (et non pas avec le bout du pied).

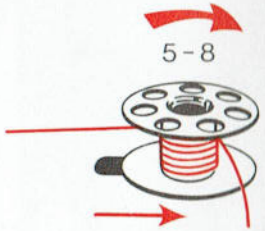
Se familiariser avec les vitesses en faisant faire quelques tours à vide à la machine (sans fil).

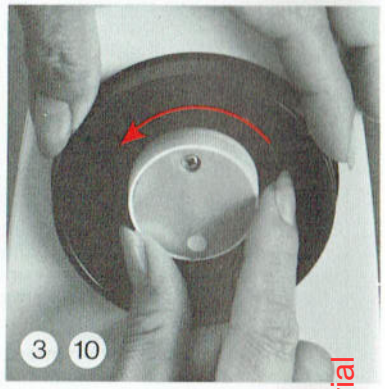
N.B. Grâce à la commande électronique combinée avec le moteur à aimants permanents, la puissance de piqûre optimum est maintenue même en cousant point par point. Très utile pour les coutures épaisses ou les passages délicats.

elna

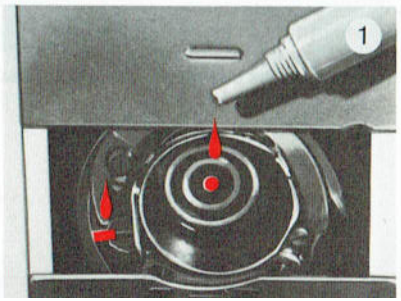
Stella sp
air electronic

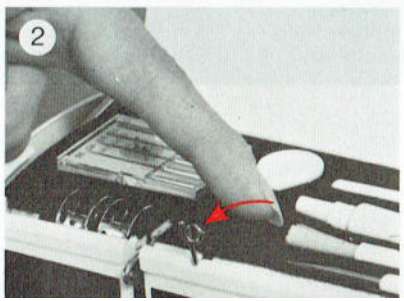






elna





PDF Creator Trial

Si vous utilisez votre Elna Stella

1 pour la première fois ou que vous n'ayez pas cousu depuis un certain temps, mettez une goutte d'huile dans le point du crochet marqué en rouge.

Bobinez la canette

Pour la couture habituelle, vous avez avantage à choisir un fil de grosseur moyenne.

2 Relevez le guide-fil qui se trouve sous le couvercle du coffret d'accessoires et qui sert à bobiner et enfilez le fil supérieur (voir aussi page suivante). Refermez le couvercle.

3 Débrayez le volant **en desserrant** le poulet d'embrayage jusqu'à ce qu'il bute.

4 Glissez le curseur du réducteur de vitesse électronique sur « I » bobineur.

5 Posez la canette sur le bobineur côté troué en haut.

6 Sortez la tige porte-bobine et posez la bobine de fil.

7 Passez le fil dans le guide-fil que vous aurez relevé auparavant.

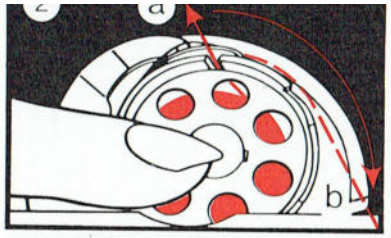
8 Enroulez à la main le bout de fil autour de la canette dans le sens indiqué et poussez le bobineur à droite.

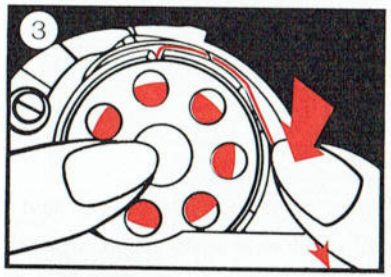
9 Bobinez en freinant légèrement la bobine avec un doigt afin de mieux tendre le fil et d'obtenir une canette bien remplie. La canette remplie s'arrête d'elle-même.

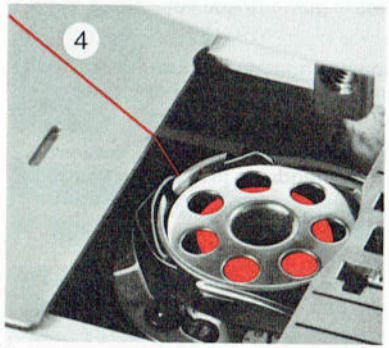
10 **Embrayez** le volant **en serrant** le poulet d'embrayage en sens inverse de la flèche. Coupez le fil et ôtez la canette du bobineur en le repoussant à gauche.

elna

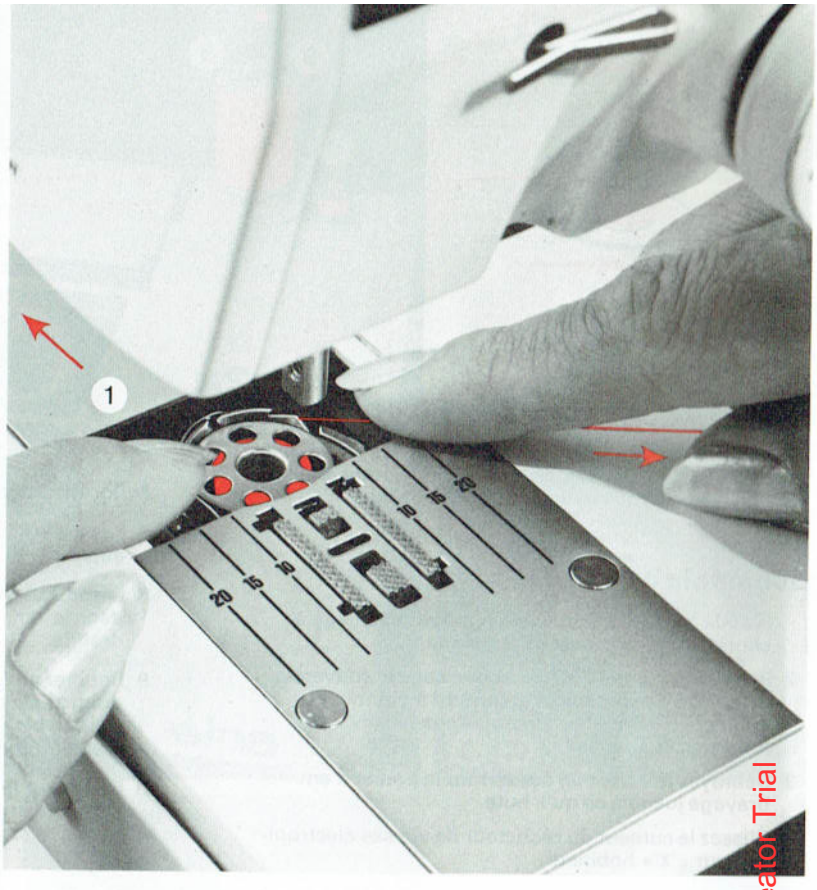
Stella sp
air electronic







8



elna

PDF Creator Trial

Mise en place de la canette et enfilage du fil inférieur

Il n'y a pas de boîtier à canette.

La canette est posée directement dans le crochet, soit :

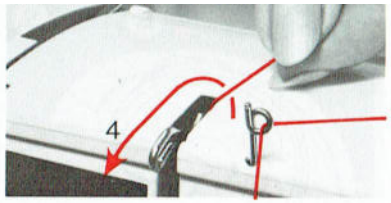
1 Ouvrez le couvercle-crochet en le poussant en arrière jusqu'à ce qu'il bute. Laissez tomber la canette dans le crochet, trous en haut.

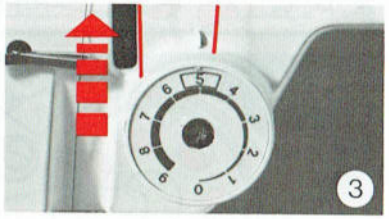
2 Retenez la canette avec l'index gauche. Engagez le fil dans la fente (a). Amenez-le devant, dans l'angle droit (b).

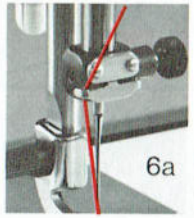
3 Continuez à retenir la canette. En tirant le fil et en appuyant vers le bas avec l'index, il s'enclenchera dans la tension.

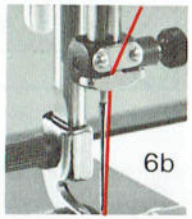
4 Vérifiez aussitôt que le fil ne sorte pas de la tension. En le tirant légèrement en haut, il ne doit pas sortir de la fente (2-a). Si contre toute attente il en sortait, recommencez comme indiqué sous 2 et 3. **Laissez dépasser le fil en arrière d'environ 15 cm.**

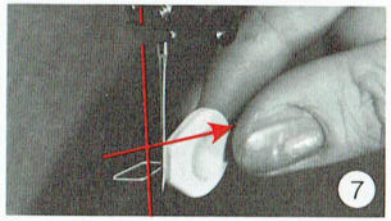
Stella sp
air electronic

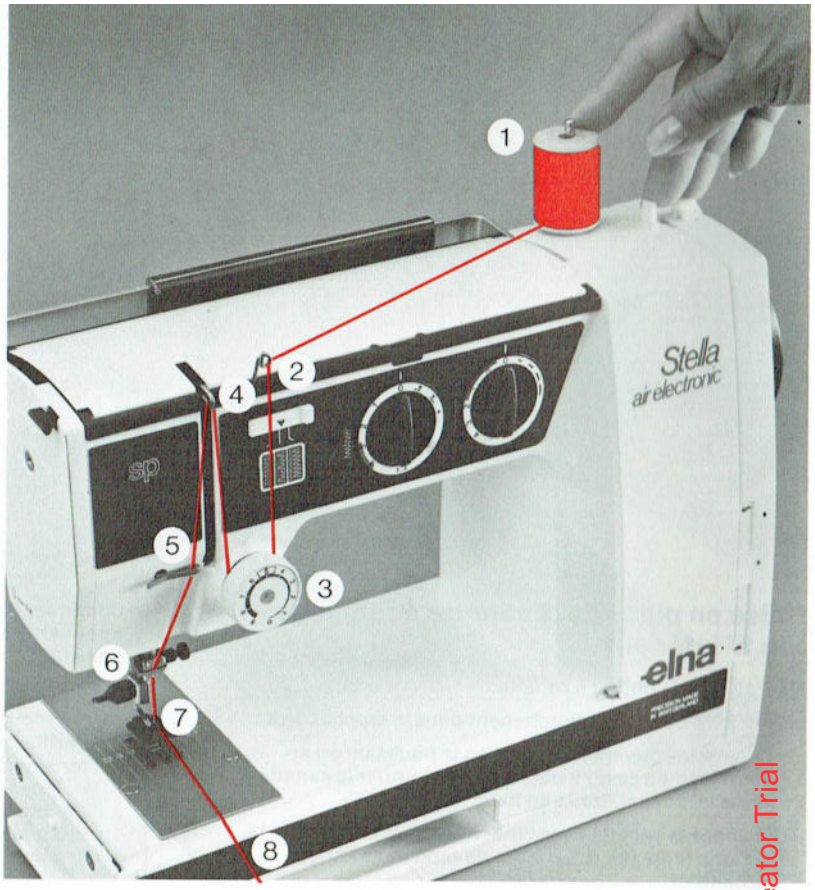












elna

9

PDF Creator Trial

Enfilez le fil supérieur

Veillez à ce que le tendeur de fil et le pied soient en haut.

1 Sortez la tige porte-bobine. Posez la bobine. Retenez-la avec le doigt et passez le fil, dans l'ordre suivant (tous les passages sont ouverts, y compris le tendeur de fil) :

2 Guide-fil.

3 Tension supérieure universelle marquée entre 4½–5½.

Important pour une bonne couture :

donnez **un petit coup sec** contre en haut sur le fil pour qu'il s'enclenche bien dans la tension.

Contrôle : si on tire ensuite le fil en bas, il ne doit pas ressortir de la tension.

4 Tendeur de fil – passez le fil au fond de l'encoche du couvercle, de droite à gauche en tournant derrière au-dessus du tendeur de fil. Le fil glissera dans l'ouverture du tendeur de fil.

5 Guide-fil.

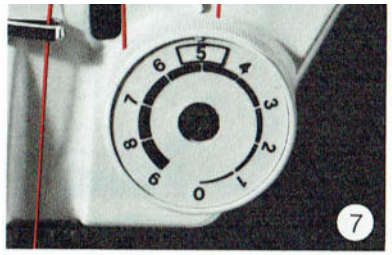
6 Bride-aiguille. **Tirez bien le fil au fond de la bride.** (6 a) le fil n'est pas tiré à fond dans la bride-aiguille. (6 b) bride-aiguille bien enfilée.

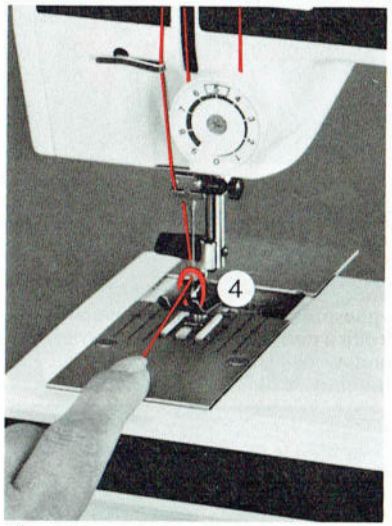
7 Aiguille. Elle s'enfile de l'avant à l'arrière (si l'on utilise l'enfile-aiguille, il y a donc lieu de l'introduire dans le chas de l'aiguille depuis derrière).

8 Faites dépasser environ 15 cm de fil devant.

elna

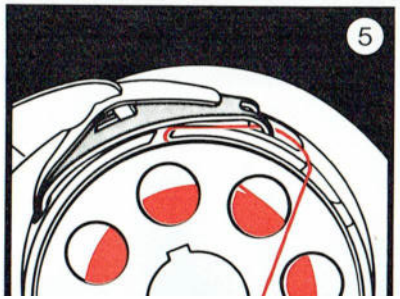
Stella sp
air electronic

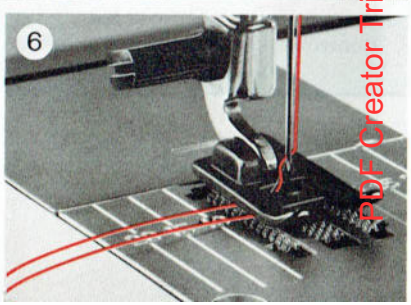




10

elna





PDF Creator Trial

Rappel du fil inférieur

1 Faites dépasser environ 15 cm de fil supérieur devant et pincez-le avec l'index sur le bord de la plaque-aiguille.

2 Faire un tour de volant à la main (tourner contre soi). Ce mouvement fait

3 descendre et remonter le tendeur de fil complètement en haut – et le fil inférieur remontera – (4).

4 Dégagez à la main la boucle du fil.

5 **Contrôlez** que le fil passe correctement sur le crochet et la canette. **Fermez le couvercle-crochet.**

6 Laissez dépasser les deux fils d'environ 15 cm, **de côté**, en les passant sous le pied de biche.

Il est maintenant possible de coudre dans les meilleures conditions.

Tension universelle

7 Elle est délimitée par le cadre entourant le chiffre 5 ; elle convient à la couture de la plupart des ouvrages.

Pour réglage éventuel :

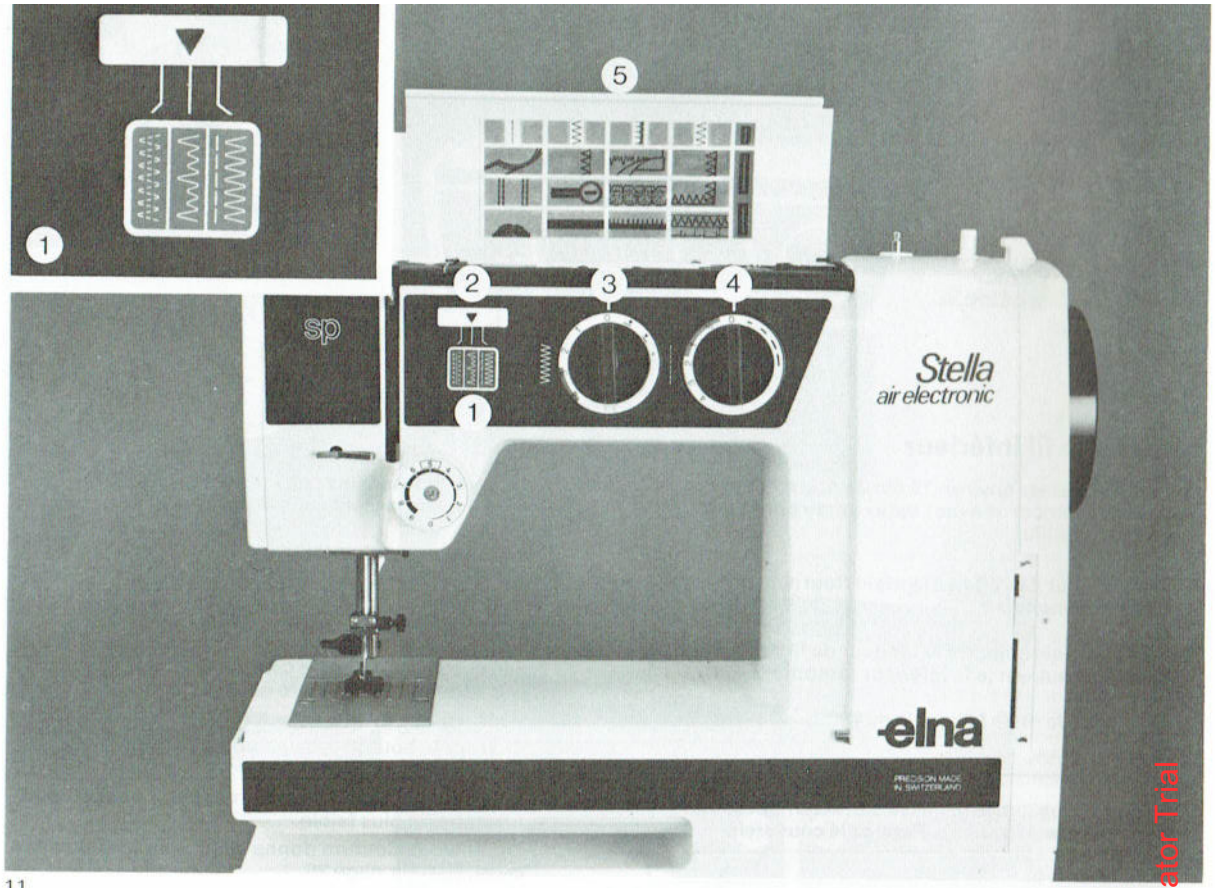
Tournez le bouton-tension entre 5 et 9 pour obtenir une tension plus forte.

Tournez le bouton-tension entre 5 et 1 pour obtenir une tension plus faible.

Le Guide de Couture donne de plus amples détails à ce sujet – voir page 35.

elna

Stella sp
air electronic



11

elna

PDF Creator Trial

Sélection et réglage des points, selon système «Synchrocolor»

Le tableau de sélection (1), le sélecteur (2), les boutons de réglage (3-4) et le tableau (5) d'utilisation des points sont pourvus de repères de couleur verte. En tournant les boutons sur le repère vert, les réglages de base les plus courants sont synchronisés.

1 **Tableau de sélection des points**

L'Elna Stella SP comprend :

4 points automatiques utilitaires marqués sur un fond vert.

- couture droite
- point zigzag
- point caché élastique et point bordeur
- point de surfilage ou zigzag spécial

Ces points sont donc réglés, en principe, en tournant les boutons largeur et longueur de point (3 et 4) sur les repères verts.

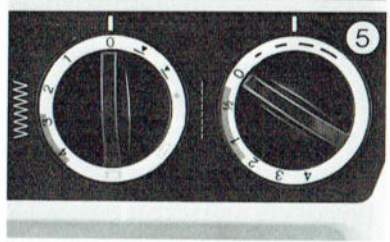
Lorsqu'une couture spéciale l'exige, il est aussi possible de sortir des zones vertes entre «0» et 4.

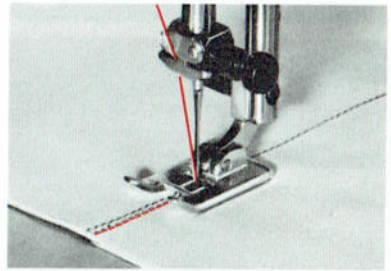
Par ailleurs

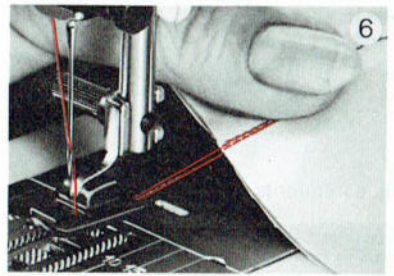
Les emplois les plus fréquents de ces points sont illustrées par
un tableau d'utilisation des points (5)
logé dans le couvercle du coffret d'accessoires. Il permet ainsi de choisir avec sûreté le point de couture ou de broderie le mieux approprié pour l'ouvrage désiré.

elna

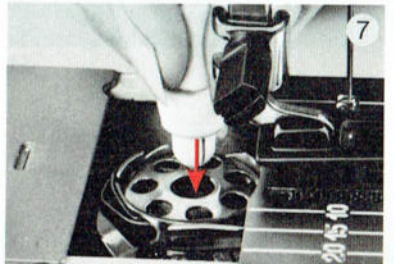
Stella sp
air electronic

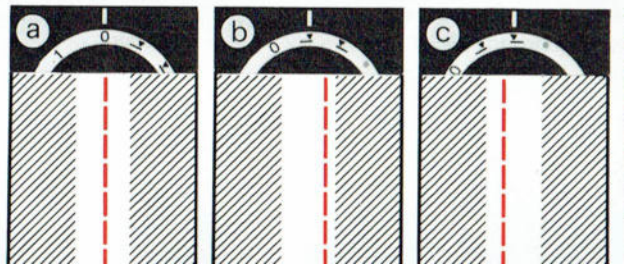


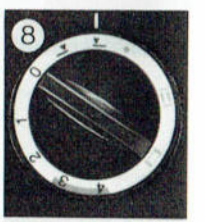




elna







Couture élémentaire

Assurez-vous que le poulet d'embrayage est bien serré.

- Utilisez le pied à coudre (voir page 8).
- **Ne faites fonctionner la machine enfilée qu'avec le tissu bien placé sous le pied et après avoir baissé le pied.**

Couture droite avant

1 Laissez le bouton largeur de point sur « 0 ».

2 Tournez le bouton longueur de point entre 1 et 4 selon la longueur désirée (zone verte jusqu'à 2).

> Pour commencer la couture, piquez l'aiguille dans le tissu et retenez les fils avec la main pour coudre les deux ou trois premiers points.

3 Vous piquez alors une couture droite avec des points de 1 à 2 mm de long (dans la zone verte), mais aussi de 2-4 mm en tournant le bouton au-delà de la zone verte, sur les chiffres correspondants – et selon l'ouvrage et le tissu.

Pour coudre

4 Guidez seulement en accompagnant l'étoffe des doigts, le long du pied sans la retenir (Ne tirez pas l'étoffe derrière). Observez attentivement la couture en même temps. Ainsi, vous contrôlez votre couture sans risque de vous piquer par mégarde.

Couture droite arrière

5 Pour une couture arrière prolongée, tournez le bouton longueur de point sur les points symboliques. Il est possible de coudre des points arrière de différentes longueurs.

Retrait de l'ouvrage

6 Pour retirer l'ouvrage, tourner d'abord le volant à la main, contre soi, pour amener **le tendeur de fil tout en haut.** Cela est indispensable pour finir le point. **C'est aussi important pour que l'on puisse commencer la prochaine couture dans de bonnes conditions.** Levez le levier presse-étoffe (pied). Retirez l'ouvrage vers l'arrière et coupez les fils avec le coupe-fil de la barre presse-étoffe.

Echange de la canette

7 Pied en haut, introduisez le « pique-canette » (qui se trouve juste au-dessus du crochet) dans le trou central de la canette ; en le relâchant, la canette sort automatiquement.

Vous pouvez décentrer la couture

8 a. En ayant le bouton largeur de point sur « 0 », la couture droite est au centre.

b. En tournant le bouton largeur de point sur « ▼_ », la couture est décentrée **à droite.**

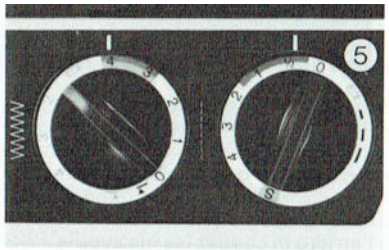
c. En tournant le bouton largeur de point sur « _▼ », la couture est décentrée **à gauche.**

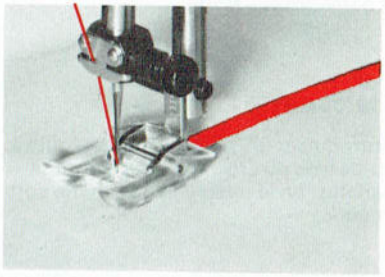
Toute autre position intermédiaire est aussi possible.

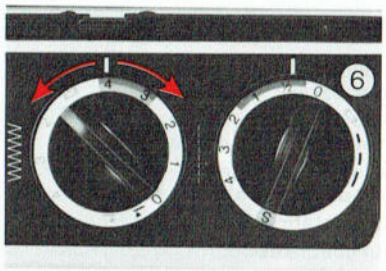
Très pratique pour coudre des bords de cols, manchettes, fermetures éclair, etc.

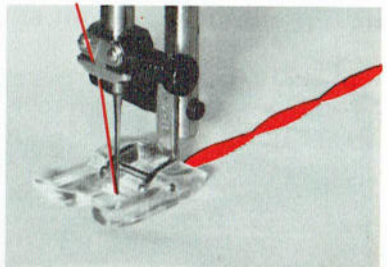
Si vous désirez repriser, consultez les pages 30-31, 62-63.

Stella sp
air electronic









elna

PDF Creator Trial

Couture au point zigzag

Utilisez le pied à coudre teflon.

Laissez le bouton largeur de point sur « 0 »

1-2 Glissez le sélecteur sur zigzag « ≶ » vert. Tournez le bouton largeur de point sur 4 zone verte.

3 Tournez le bouton longueur de point entre 1-2 zone verte.

4 Vous obtenez ainsi le point zigzag

Vous pouvez encore régler à volonté la largeur et la longueur de votre zigzag entre 1 et 4.

Souvent utilisé pour surfiler, poser des pièces, des élastiques, coudre vêtements et sous-vêtements en jersey, des ourlets cachés dans les lainages, etc.

Point bourdon

Utilisez le pied bourdon.
Pour changer le pied, voir pages 8-9.

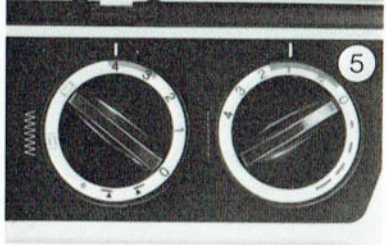
5 En choisissant une largeur de point entre 1 et 4 et une longueur de point ½-¼ vous coudrez un beau bourdon. Vous l'utiliserez avec avantage pour des ourlets de draps, les oreillers, nappes, coussins, etc.

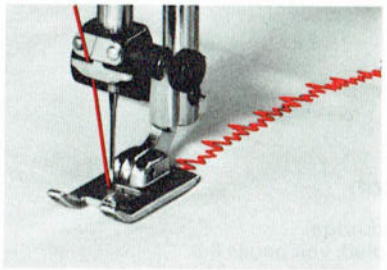
Bourdon dégradé

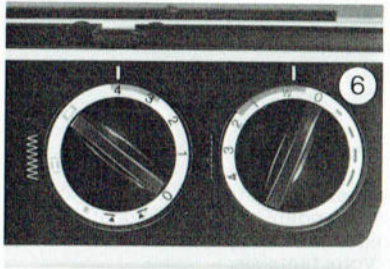
6 Si vous manœuvrez à la main le bouton largeur de point entre 1-4-1, pendant que votre Elna Stella fonctionne rapidement vous piquerez un bourdon dégradé selon votre fantaisie.

elna

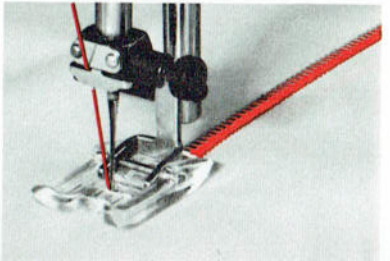
Stella sp
air electronic

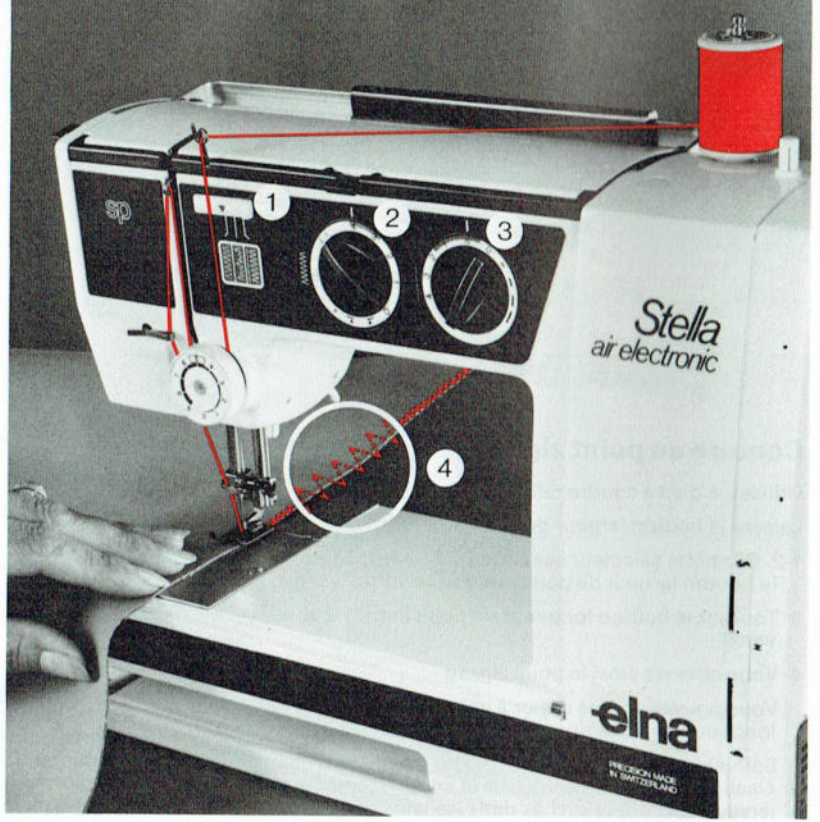






elna





Point de surfilage ou zigzag spécial

Utilisez le pied à coudre téflon

1 Le bouton largeur de point étant sur « 0 », glissez le sélecteur sur zigzag spécial « », vert.

2 Tournez le bouton largeur de point sur « 4 », zone verte.

3 Tournez le bouton longueur de point sur « ½ », zone verte.

4 Vous obtenez ainsi le zigzag spécial.
Vous pouvez encore régler à volonté la largeur et la longueur de votre zigzag spécial entre « 1 » et « 4 ».
Très apprécié pour sa solidité et son élasticité, ce zigzag convient pour surfiler, poser les élastiques, coudre le jersey et les tissus stretch, poser les pièces en une seule opération, coudre bord à bord.

Point caché élastique ou point bordeur

5 Le bouton largeur de point étant sur « 0 », glissez le sélecteur sur point bordeur « », zone verte.

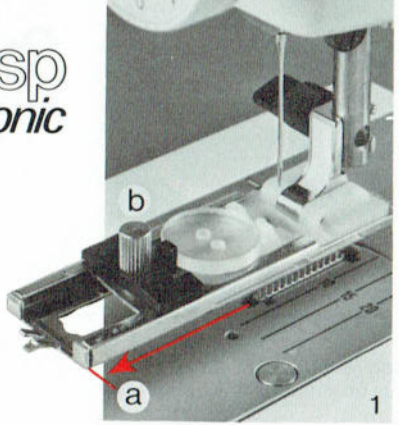
- Tournez le bouton largeur de point sur « 4 », zone verte.
- Tournez le bouton longueur de point sur « 1 à 1½ », zone verte. Vous obtenez ainsi le point caché.

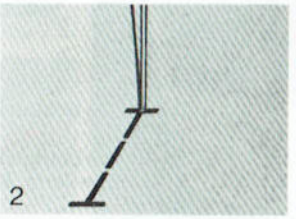
6 On peut également réduire la longueur de point entre ½-¼ pour donner au point bordeur l'effet d'une bordure fantaisie. Utilisez le pied bourdon-boutonnière.

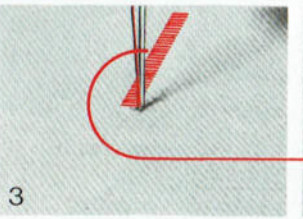
Ce point peut être utilisé pour divers usages décrits plus en détail dans la seconde partie de cette brochure sous « Guide de Couture », à savoir :

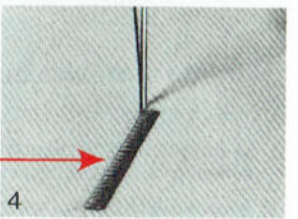
Point bordeur :	pour border les nappes, serviettes, incruster des motifs, consolider les bords de couvertures.
Point caché et point caché élastique :	pour lainages, tissus stretch, etc.
Point de rose élastique :	pour sous-vêtements, dans le jersey par exemple.

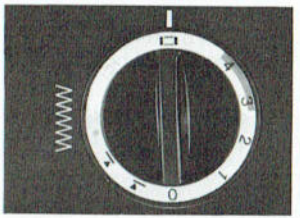
elna

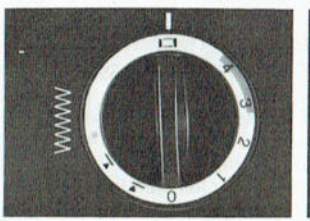


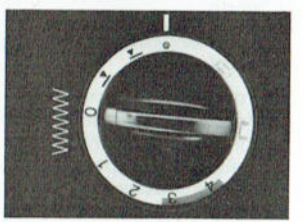


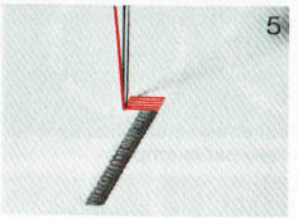


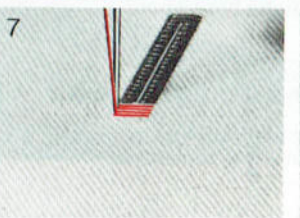


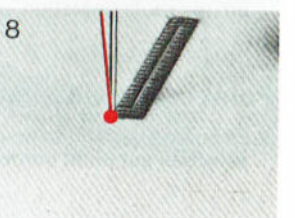






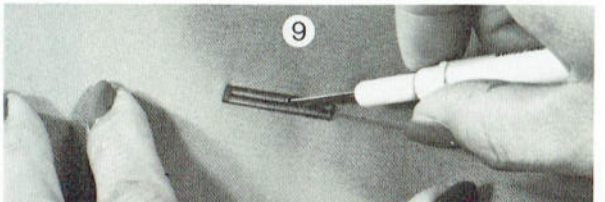






elna

15



Voulez-vous faire une belle boutonnière?

Les réglages sont déjà présélectionnés sur le bouton largeur de point.
Réglez comme pour un bourdon – point zigzag – le bouton longueur de point entre ¼-½ (pages 24-25) et faites quelques essais sur une chute de tissu.

1 Utilisez la semelle à glissière pour boutonnière. Pied en haut, poussez la glissière complètement contre vous (a).
Placez un des boutons destinés au vêtement (ou un bouton de même grosseur) sur la glissière, devant le pied, puis poussez la butée (b) contre le bouton et vissez-la. Otez le bouton. La glissière s'arrêtera automatiquement quand la longueur de la boutonnière sera atteinte.

2 **N.B.** : On peut aussi coudre des boutonnières ou les réparer sans placer de bouton dans la glissière. L'utilisatrice contrôle elle-même la longueur de la boutonnière et arrête de coudre au moment voulu. Dans ce cas, marquez sur le tissu la longueur désirée.

3 Tournez le bouton largeur de point sur « ⫿ ». Présentez l'ouvrage sous le pied, la marque étant au milieu du pied, le début au-dessous de l'aiguille. Baissez le pied. Cousez la première lèvre. Arrêtez de coudre quand la glissière s'arrête. Piquez l'aiguille sur la marque **à droite.**

4 Levez le pied et **faites tourner l'étoffe** autour de l'aiguille.

Glissez de nouveau la glissière complètement contre vous – fig. 1 a.

Rebaissez le pied. Levez l'aiguille.

5 Tournez le bouton largeur de point sur « ⫿ », cousez quelques points. Levez l'aiguille.

6 Tournez le bouton largeur de point sur « ⫿ », cousez la deuxième lèvre et arrêtez de coudre quand la glissière s'arrête. Levez l'aiguille.

7 Tournez le bouton largeur de point sur « ⫿ », et terminez la boutonnière en piquant quelques points. Levez l'aiguille.

8 Pour arrêter la boutonnière, tournez le bouton largeur de point sur « ● » et faites quelques points en retenant l'étoffe à la main.

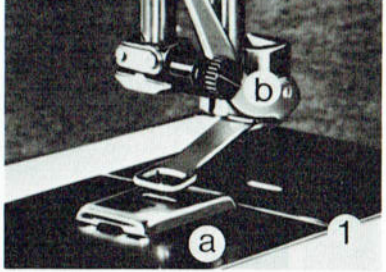
Ouverture de la boutonnière

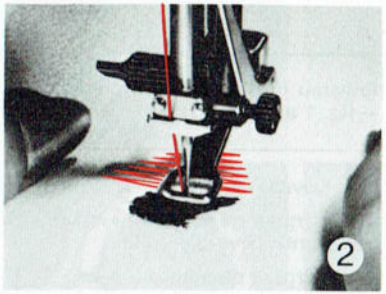
9 Ouvrez-la avec le couteau boutonnière.

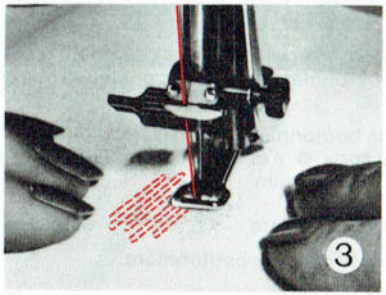
IMPORTANT : Si vous cousez dans un lainage épais ou un tissu à maille, glissez un papier **dessous, entre la griffe et le tissu** et la boutonnière sera cousue correctement. Déchirez le papier après avoir cousu.

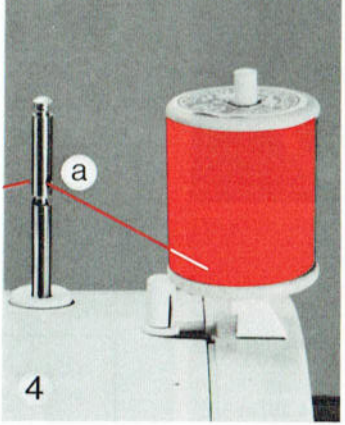
elna

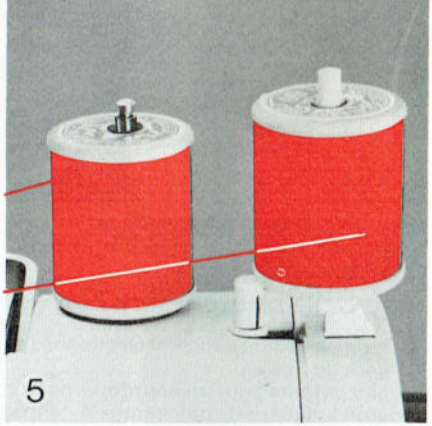
Stella sp
air electronic

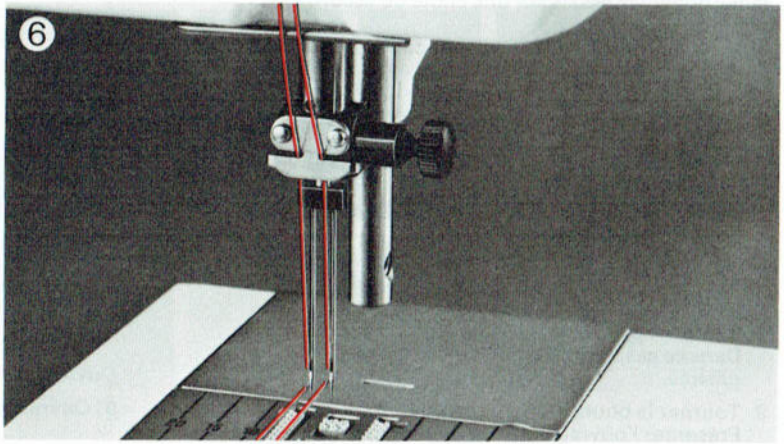












elna

16

Reprisage

Utilisez du fil à repriser.

Avec un peu d'exercice, vous serez à même de repriser facilement et de faire durer deux à trois fois plus longtemps linge de maison, sous-vêtements, vêtements de travail, etc.

1 Placez la plaquette (a) d'abord et le pied à repriser ensuite.

La plaquette facilite le reprisage sans cerceau en recouvrant les ouvertures de la plaque-aiguille et évite un mécanisme spécial pour griffe escamotable.

> Le pied à repriser n'a pas de semelle amovible. Desserrez la vis de fixation (b) et ôtez le support pied.
>
> Fixez le pied à repriser en le présentant **depuis derrière.** Le levier du pied bute derrière le téton (b) de la bride aiguille.

Tournez les deux boutons largeur et longueur de point sur « 0 ».

> N'oubliez pas de baisser le pied avant de commencer à repriser et bien tenir les fils.

2 Piquez l'aiguille dans le tissu, tendez bien le tissu entre les doigts et piquez une trame serrée : mouvements de droite à gauche et vice versa.

3 Tenez les doigts placés le plus près possible du pied à repriser et fixez la trame par des mouvements avant-arrière et vice versa. Couture en lignes serpentines parallèles.

Pour renforcer un tissu, il n'est pas nécessaire de tendre une trame.

Enfilage de fils très glissants

Certains fils très glissants (le plus souvent synthétiques) peuvent avoir tendance à tomber en spires de la bobine sur la machine.

4 Pour éviter cela, placez la tige porte-bobine amovible sur l'arrêt du bobineur, ainsi que la bobine. Levez la tige porte-bobine escamotable et faites passer le fil dans le trou (a). Enfilez ensuite comme à l'accoutumée.

Enfilage avec aiguille jumelée

5 Placez la tige porte-bobine amovible sur l'arrêt du bobineur ainsi que la bobine. Placez la seconde bobine sur la tige porte-bobine escamotable **après l'avoir levée.** Tenir les 2 fils dans la main gauche et les enfiler ensemble comme à l'accoutumée, jusqu'à la bride-aiguille (voir pages 16-17).

6 Passez ensuite un fil d'un côté et l'autre de l'autre côté de la bride-aiguille. Enfilez les 2 chas de l'aiguille. Remontez le fil inférieur comme à l'ordinaire mais en tenant les 2 fils supérieurs (pages 18-19).

elna

Stella sp
air electronic

elna

Partie II

Guide couture

La première partie du manuel d'instruction vous a familiarisée avec le fonctionnement de votre Elna.

La Partie II est le Guide Couture qui contient des conseils pratiques pour coudre facilement. Il vous permettra de tirer le meilleur parti de votre Elna Stella et de passer ainsi d'agréables heures de couture.

Loin d'être exhaustif, ce guide donne cependant une large idée des importantes possibilités de couture pratique et décorative dont vous pouvez disposer, soit avec l'équipement standard de votre machine, soit en acquérant l'un ou l'autre des accessoires supplémentaires.

En vous renseignant à intervalles réguliers auprès des magasins Elna, vous ferez constamment d'intéressantes découvertes.

Si vous désirez trouver rapidement un renseignement précis, consultez le Répertoire alphabétique à la dernière page.

elna

Stella sp
air electronic

Aiguilles, fils et tissus

Employer de préférence du fil mat ou mercerisé de bonne qualité. Pour repriser, le fil à torsion gauche est plus solide. Un fil sec devient cassant. La meilleure machine à coudre donnera des résultats médiocres avec une mauvaise aiguille.

Une règle d'or :

Choisir le fil selon l'ouvrage et le tissu, l'aiguille selon le fil : Fil à repriser, à coudre ou à broder selon la finesse, la solidité ou l'aspect que l'on désire donner à l'ouvrage.

Tissus	Fils			Aiguilles Système-130/705H
	Coton	Soie	Synthétiques	15 × 1**
fins	120-100*	à coudre	à coudre	**60-70** / 7-10
usés (reprisage)	à repriser 120-100*	à repriser	à repriser	**60-70** / 7-10
moyens	100-60*	à coudre	à coudre	**80** / 10-12
mi-lourds	80-40*	à coudre	à coudre	**80-90** / 12-14
lourds draps grosse toile	40*	à coudre	à coudre	**90-110** / 14-18

* La numérotation peut changer selon les pays. ** ou système 705.

Se familiariser d'abord avec la couture simple, pour mieux profiter ensuite des autres possibilités de l'Elna. Le genre de fil et la grosseur de l'aiguille ne seront mentionnés ensuite dans ce guide que pour les cas particuliers. Tous les tissus courants peuvent être cousus sans problème. **Pour certains tissus :** synthétiques, tricot stretch, soie, jersey de lingerie, etc. **décentrer l'aiguille à gauche de préférence.** La couture sera encore plus régulière.

elna

Réglages

Pour simplifier les explications, les pieds utilisés et les réglages sont indiqués par les signes symboliques suivants :

- Pied bourdon
- Pied à coudre
- Pied à repriser
- Boutons largeur et longueur de point.

Sélecteur : Points automatiques « zone verte »

- point droit
- zigzag
- point caché élastique ou bordeur
- point de surfilage ou zigzag spécial

Exemples :

vert 4 ½

pied à coudre, point de surfilage, largeur point 4, longueur point ½

17

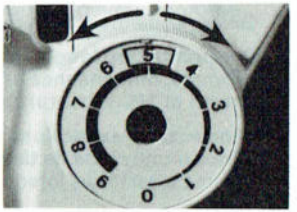
18

Tensions universelles des fils

Les tensions universelles permettent de coudre la plupart des ouvrages sans les changer, soit :

Tension inférieure : chiffre « 1 » rouge, en face du levier – fig. 18.

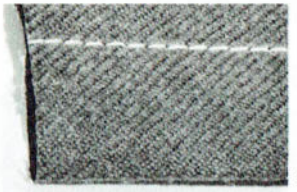
Tension supérieure : chiffre 5, zone encadrée, en face du repère – fig. 17.



19

Si la tension doit être modifiée (fils nylon, métalliques, coutures spéciales, etc.) on agit généralement sur la tension supérieure en tournant le bouton (19) selon les indications ci-après :

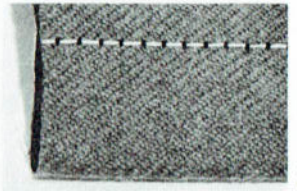
Bonne tension – fig. 20.
Les fils sont correctement croisés au milieu des tissus.



20

Tension supérieure trop forte – fig. 21.
Le fil de dessous apparaît sur le tissu. Diminuer la tension, tourner sur les traits plus faibles, entre 5 et 1.

Tension supérieure trop faible – fig. 22.
Le fil de dessus apparaît sous le tissu. Augmenter la tension, tourner sur les traits plus forts, entre 5 et 9.



21

Si on essaye les tensions pour un ouvrage spécial, le faire sur une chute de tissu double (et non pas simple) comme c'est le cas lorsque l'on coud l'ouvrage.

Si la tension inférieure doit être modifiée (fils nylon ou élastique), tourner la molette graduée avec le tournevis. Cette graduation permet de revenir facilement à la tension universelle – fig. 17.

22

Couture droite – fig. 23-24

vert 0 1-4

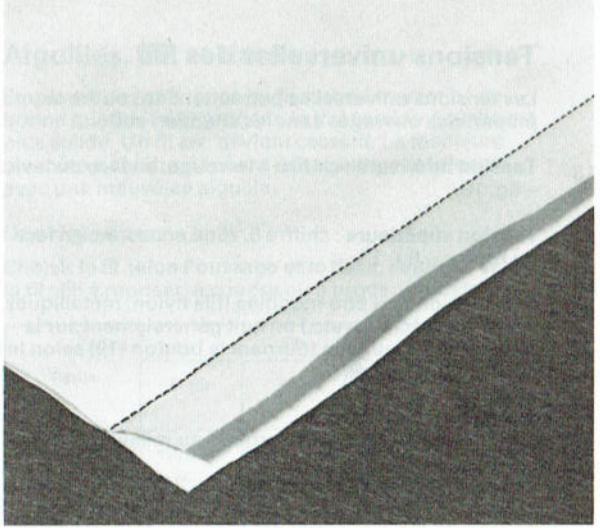
Elle ne pose généralement aucun problème. Adapter la longueur de point au genre de tissu :

Tissu fin : points plus ou moins courts
Tissu moyen et lourd : points plus longs.

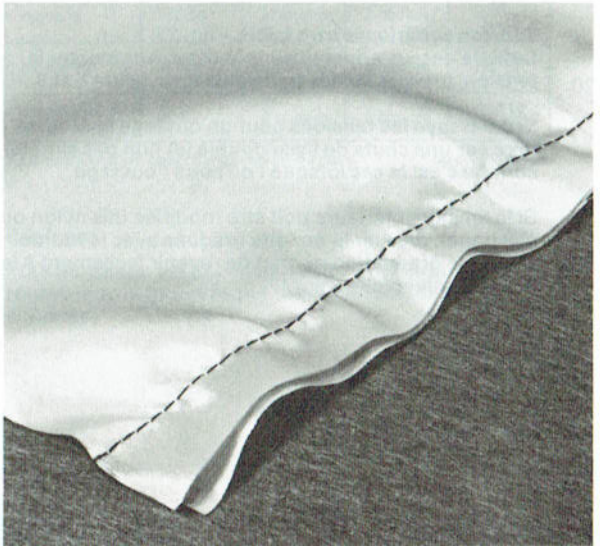
Guider seulement l'ouvrage, sans le retenir.

Des points trop longs – fig. 24 – entre 2 et 3, par exemple, ont tendance à faire froncer les tissus fins. Entre 1 et 1½, la couture sera correcte.

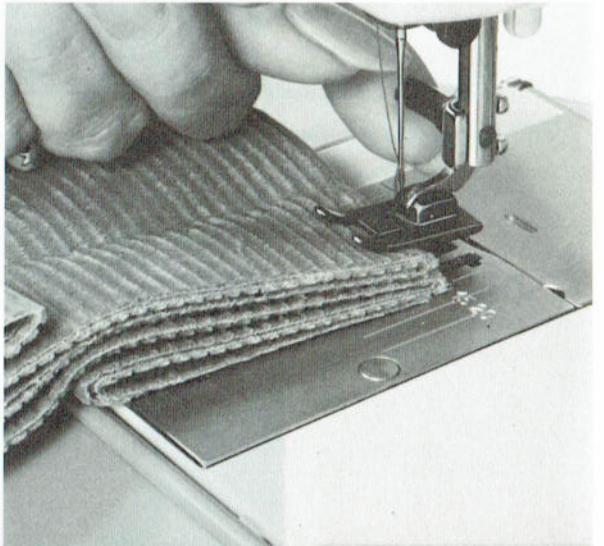
Si on essaye les tensions pour un ouvrage spécial, le faire sur une chute de **tissu double** (et non pas simple) comme c'est le cas lorsque l'on coud l'ouvrage.



23



24



25

elna

Epaisseurs – fig. 25-26

vert 0 3-4

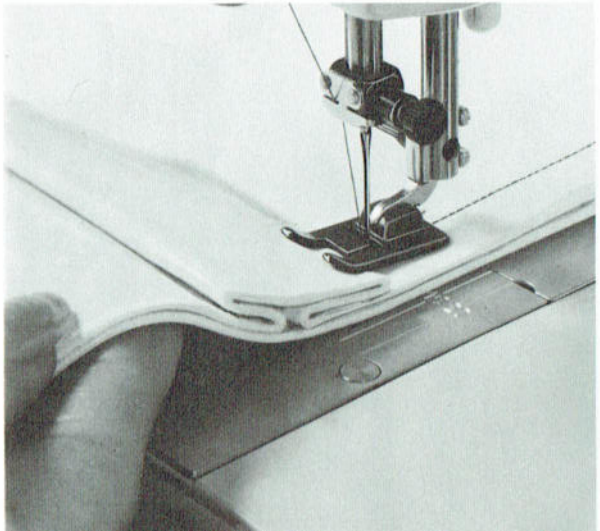
Si c'est nécessaire, il est possible de soulever le pied pour y passer des ouvrages particulièrement épais. **Ne pas oublier de rebaisser le levier du pied, sans quoi la couture ne sera pas bonne. Pour coudre de gros plis ou à travers des coutures,** présenter l'ouvrage comme illustré ci-contre. – fig. 26 – La surépaisseur passera sous le pied, avec souplesse sans accrocher.

Fronçage – fig. 27

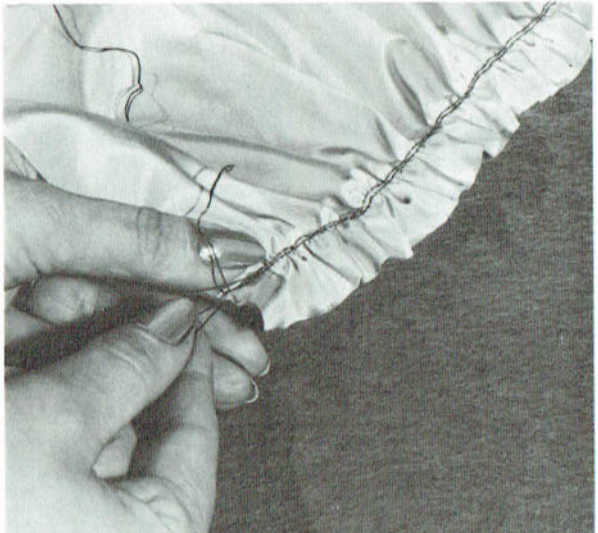
vert 0 4

Pour froncer un tissu fin ou moyen, on peut jouer de la longueur de points et des tensions si nécessaire : longueur de point maximum 4 et tension supérieure faible. Coudre deux coutures droites parallèles l'une à côté de l'autre. Nouer les fils à une extrémité et tirer les deux fils de dessous pour former les fronces. Il sera ainsi possible de répartir facilement les fronces pour soutenir l'arrondi d'une emmanchure par exemple. – Pour des ouvrages froncés importants, utiliser le pied fronceur – voir page 65.

26



27



elna

Fronçage avec fil élastique – fig. 28-30

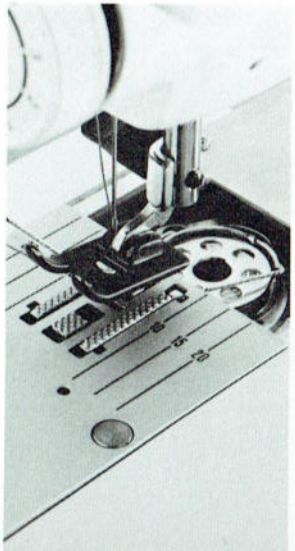
vert 0 3-4

Bobiner du fil élastique (Lastex) sur la canette et l'enfiler dans la tension inférieure – fig. 28. Le fil supérieur est un bon fil à coudre ou à broder. Faire un essai. Les fronces seront plus prononcées si le point est long (augmenter éventuellement la tension supérieure). Il faut compter environ deux fois plus de tissu que les mesures finies.

Il est possible de doubler la première couture d'une deuxième, d'une troisième, et ainsi de suite.

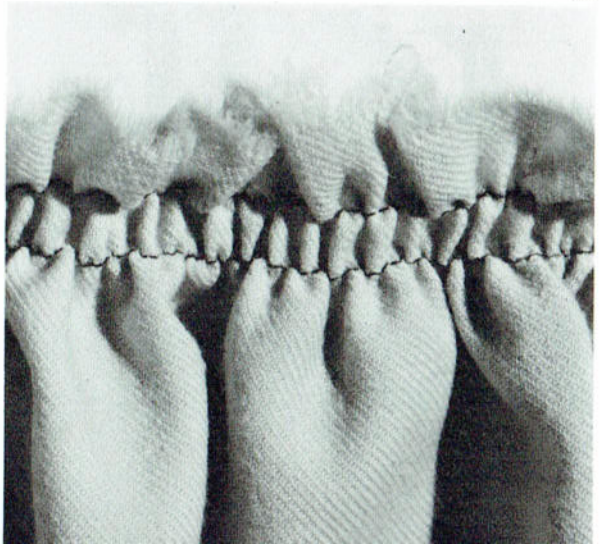
Pour coudre la deuxième rangée et les suivantes, tendre le tissu devant le pied pour éviter de prendre, sous le pied, les fronces précédentes. Fig. 29 : envers, fig. 30 : endroit.

28



29

30



elna

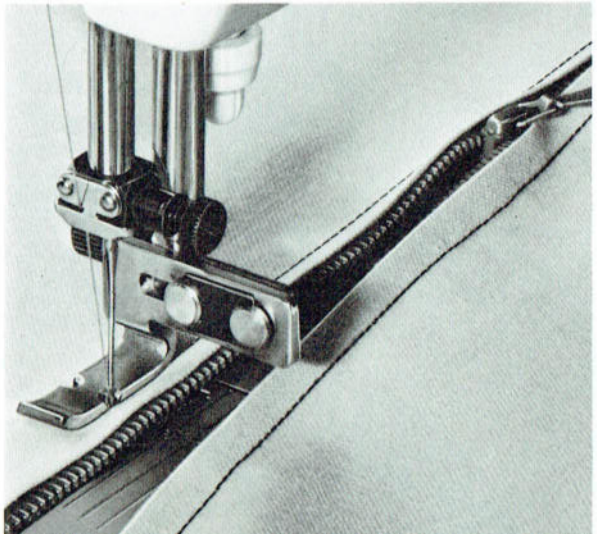
Fermeture éclair – fig. 31

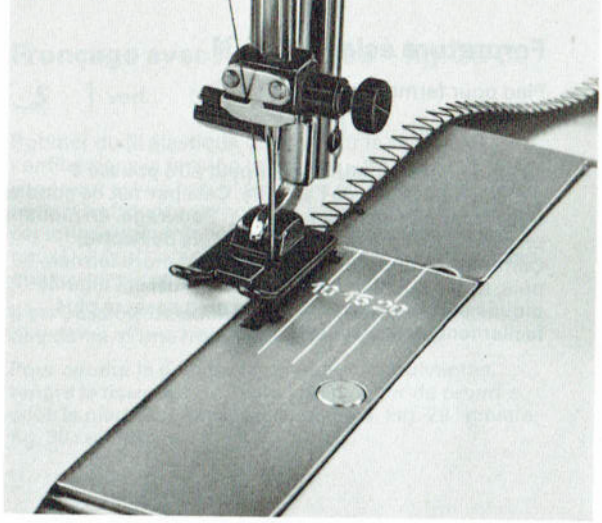
Pied pour fermeture éclair :

vert 0 1-4

Le pied pour fermeture éclair peut être poussé à gauche ou à droite de l'aiguille. Cela permet de coudre une ferneture éclair sans tourner l'ouvrage, en piquant une fois d'un côté du pied et une fois de l'autre. Commencer en ayant d'abord la fermeture fermée, puis, arrivé au milieu de la couture, laisser l'aiguille piquée et ouvir la fermeture. Le pied passera plus facilement le dispositif curseur.

31





Surfilage – fig. 32-33

vert 2-4 1-2

fig. 32 – Fil à repriser ou à broder.
Procéder simplement selon l'illustration.

Si l'on a affaire à un tissu moyen ou épais, choisir la largeur de point 4, longueur 1½-2 et guider le tissu le long de l'ouverture du pied.

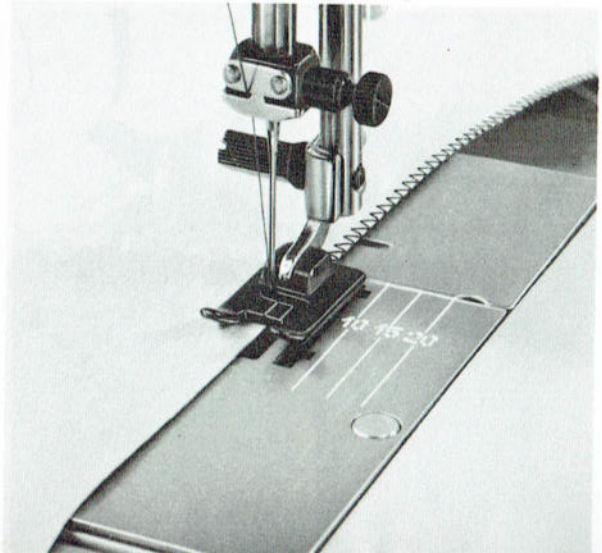
Fig. 33 – Une finesse pour les tissus fins : présenter le bord du tissu sous le milieu du pied à coudre et le guider selon la marque de repère gravée sur le pied.

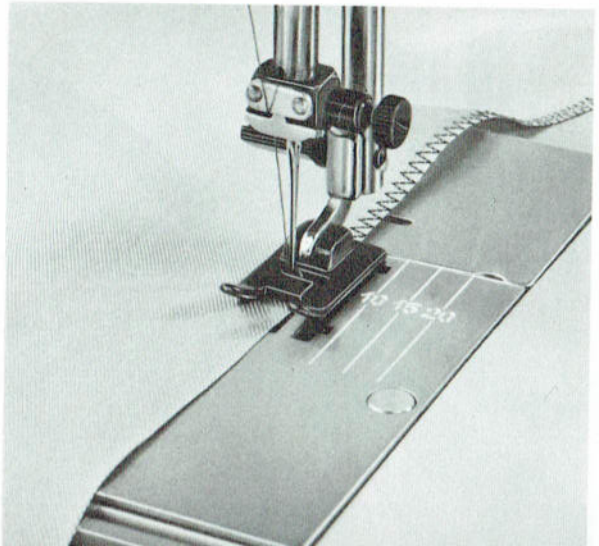
Largeur de point 4, longueur 1½-2. L'aiguille piquera alors à droite dans le vide et on obtiendra un très joli surfilage d'une largeur finale de 2 mm.

32

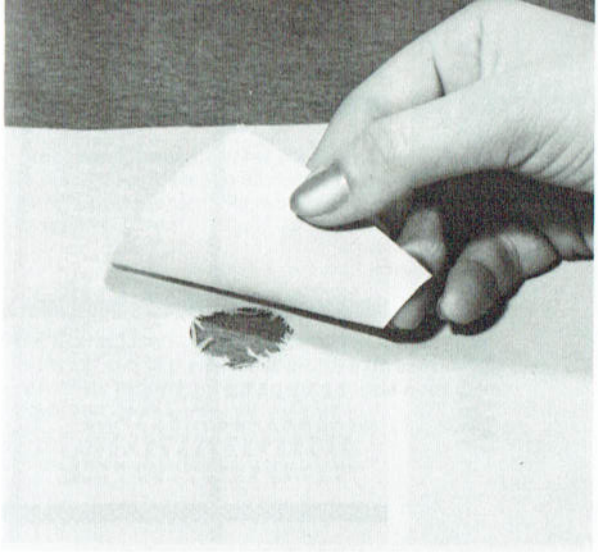
33

34

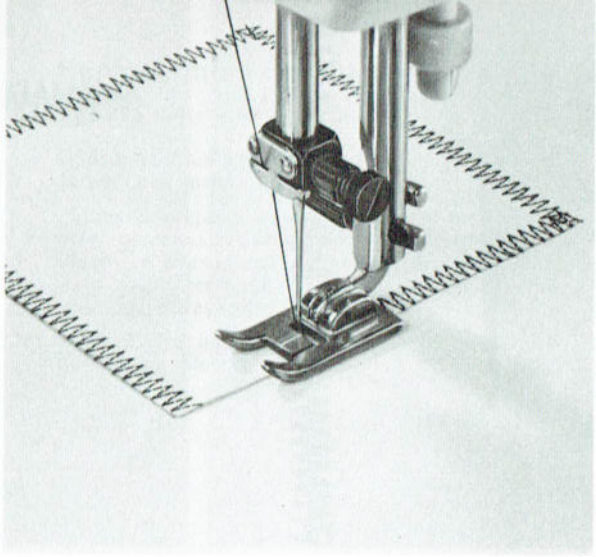




elna



35



36

Surfilage spécial – fig. 34

vert 2-4 ½-1

Ce surfilage spécial convient tout particulièrement aux tissus fins et moyens.

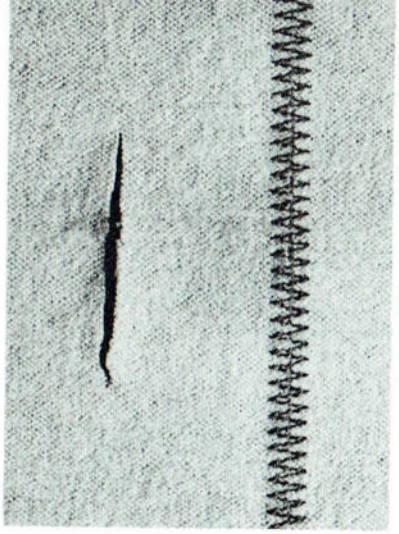
Présenter l'ouvrage selon l'illustration. Pour les tissus moyens ou épais, surfiler avec une largeur de point 4 et guider le bord du tissu juste le long de l'ouverture du pied. Ce surfilage tient même au lavage et garde les tissus plats.

Pose de pièces sur tissu – fig. 35-36

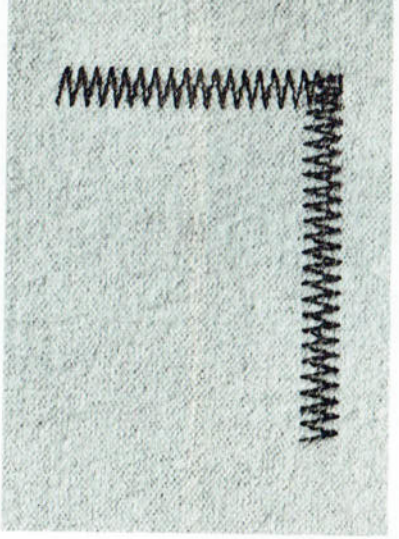
vert 4 ¼-½

Fil fin à repriser.
Poser la pièce sur la partie endommagée. Piquer le point de surfilage sur le bord de la pièce. Couper ensuite la partie endommagée à ras la couture. Par cette méthode simple, la pièce est posée en une seule opération en évitant les surépaisseurs ou coutures rabattues.

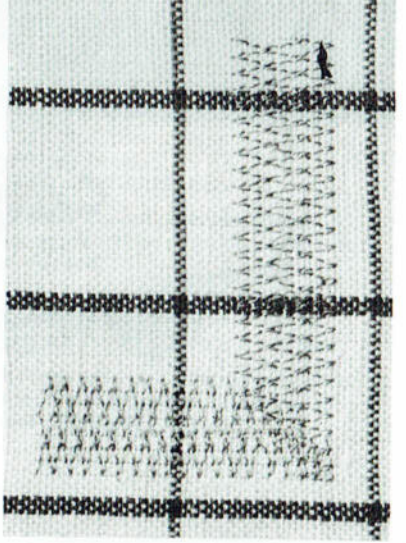
elna



37



38



39
40

Stoppage-minute – fig. 37-39

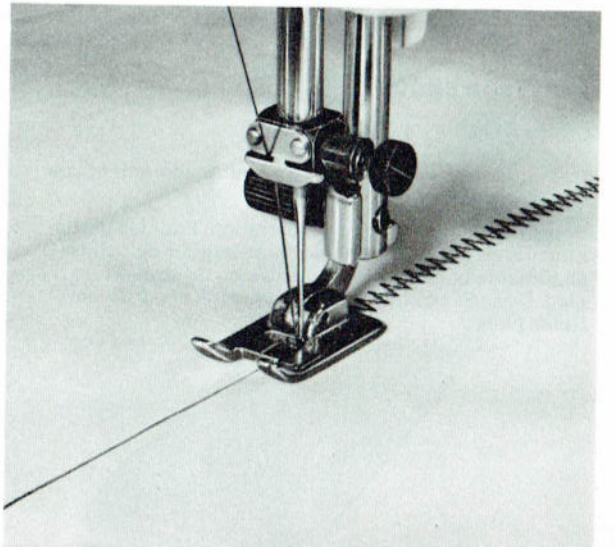
vert 4 ¼-½

En choisissant un fil fin à repriser de teinte appropriée, on répare rapidement un accroc ou une maille coulée. Dans du jersey, ce stoppage passera presque inaperçu (fig. 37-38). Si le tissu est très usé ou effiloché, placer de la gaze dessous. Coudre une première fois au milieu de l'accroc en rapprochant les bords le mieux possible. Coudre ensuite de chaque côté en mordant sur la couture centrale (fig. 39).

Couture bord à bord – fig. 40

vert 4 ¼-½

Présenter **deux lisières** bord à bord et coudre.
Pratique « pour retourner » des draps usés au milieu.
Les surépaisseurs sont évitées, la couture se perd dans le tissu.



elna

Pose d'une pièce sur jersey – fig. 41

vert 4 ¼-½

Procéder comme pour les pièces sur tissu, mais coudre la pièce de préférence en rond et à un centimètre du bord. Couper ensuite le rebord et la partie endommagée.

Ourlet dans jersey

Il n'est replié qu'une fois et cousu selon le même principe que la pièce, c'est-à-dire à **un centimètre en retrait du rebord** qui est ensuite coupé à ras de la couture.

Renforcement cuir ou plastique – fig. 42

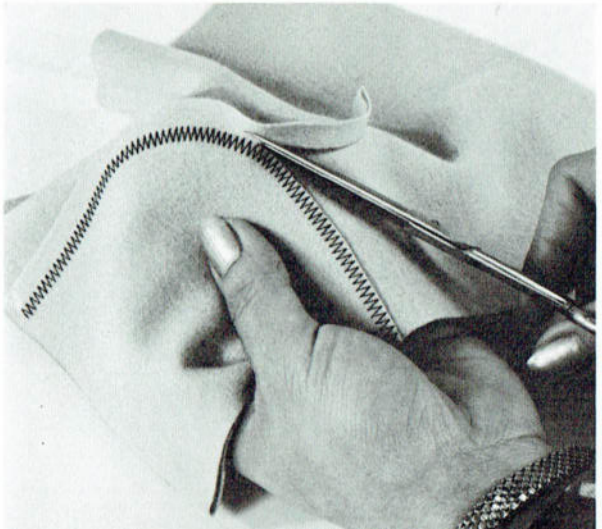
vert 4 1-1 ½

Utiliser éventuellement le pied à rouleaux – voir accessoires spéciaux, page 66.

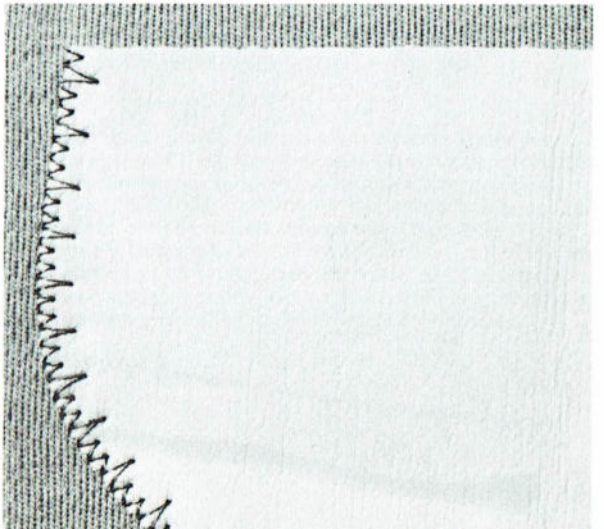
Piquer en longeant le bord du renforcement (cuir, plastique, etc.). Les points de droite mordent dans le vêtement, à ras le renforcement et ceux de gauche dans le renforcement. C'est solide et la couture prend un aspect attrayant.

Pratique pour les vêtements de sport et de travail – genoux, épaules, coudes, etc.

41



42



Stella sp air electronic

elna

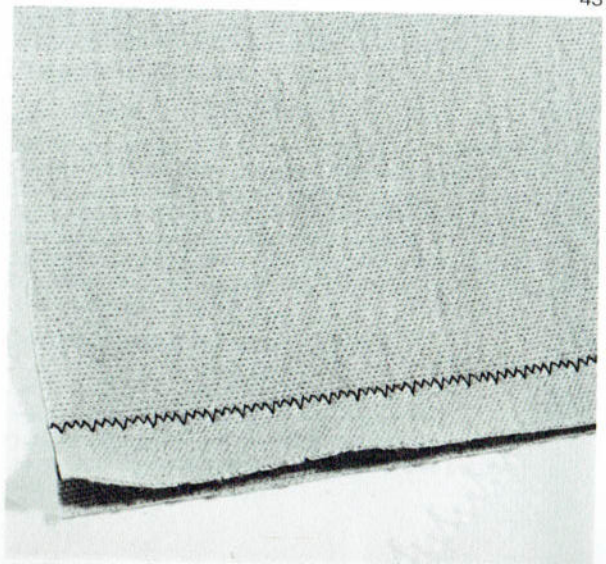
Couture du jersey et des tissus stretch – fig. 43

vert 2 1-1 ½

Avec le point caché élastique, la couture est très élastique et sera piquée dans les tissus de jersey extensible. Pour les coutures ouvertes, surfiler ensuite les bords avec le point de surfilage, voir pages 40-41.

On peut aussi utiliser un petit zigzag : 1 1

43

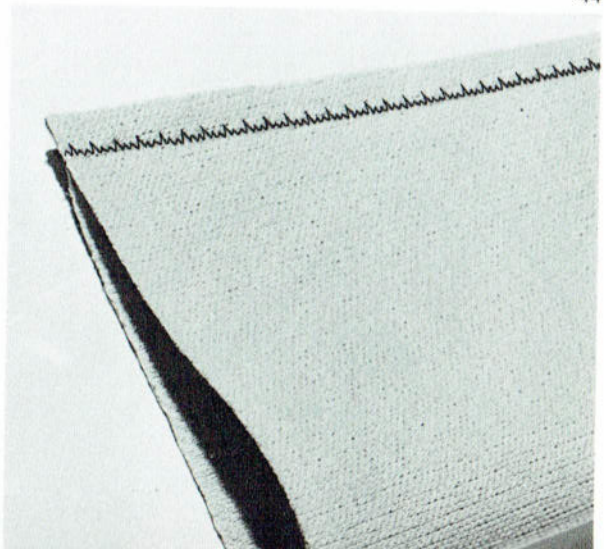


Couture – Surjet avec le point bordeur – fig. 44

vert 4 1-1 ½

Intéressant tout particulièrement pour coudre et assembler des tissus extensibles stretch (jersey, tricot à grosses mailles) ou lainages. Présenter l'ouvrage à droite de l'aiguille, coudre de manière à ce que les points de droite piquent dans le vide, juste en dehors du tissu. Il en résultera une couture droite doublée d'un surfilage bien fini. Utilisation : pour assembler les vêtements, fermer les manches et les pantalons, pour coudre les encolures, etc.

44



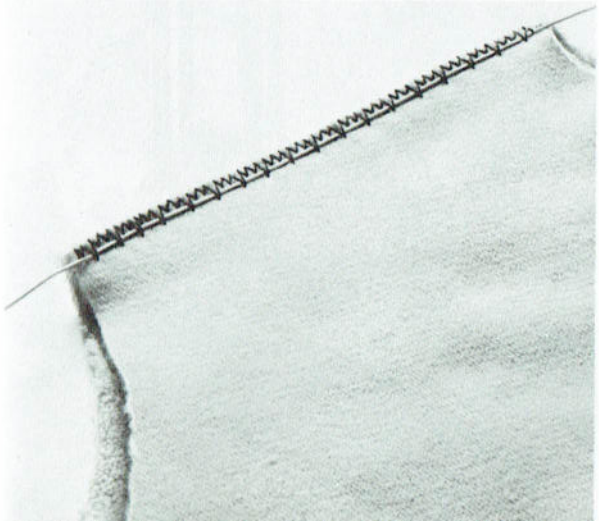
elna

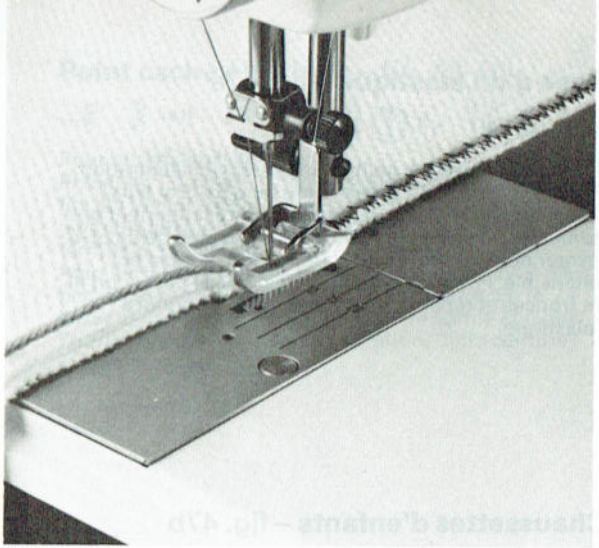
Fil de laine posé à plat – fig. 45

F vert 4 2-3

Un vêtement restera toujours en forme si l'on coud en même temps un fil de laine posé à plat sous le pied dans la rainure gauche.

45





46

Couture du tissu «frotté» élastique stretch (tissu-éponge) – fig. 46

F vert 4 1-2

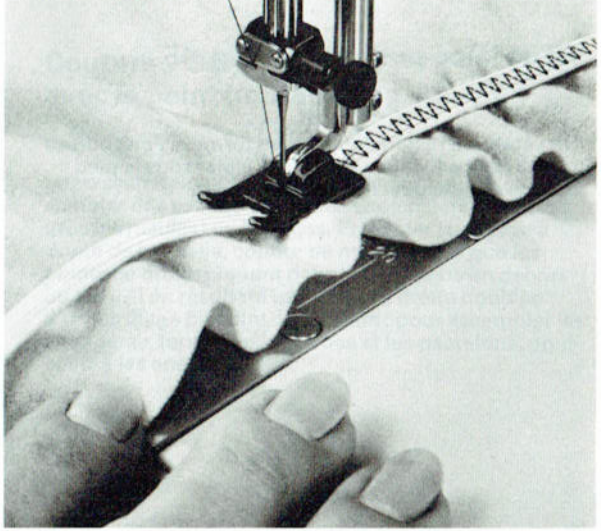
Il se coud comme le jersey ou le stretch. Toutefois, étant donné l'extrême extensibilité de ce tissu, on peut, pour certaines coutures (côtés, manches, poignets, encolures) conserver une forme parfaite en cousant en même temps un fil élastique posé à plat sous le pied, dans la rainure gauche. Très apprécié pour les layettes, baby-gros, pyjamas, training, polos, etc. Le vêtement peut alors s'étendre (lorsqu'on l'enfile par exemple) et reprendre chaque fois sa dimension originale.

Stella sp
air electronic

Pose d'un élastique – fig. 47a

vert 4 1

Présenter l'élastique comme indiqué par l'illustration. Par ce procédé, il n'est pas nécessaire de tirer sur l'élastique pour le tendre, mais on coud lentement en donnant suffisamment d'étoffe sous le pied de façon à former des fronces. Cette couture reste souple et extensible. Pour des ouvrages très précis, passer un fil de fronces et répartir les fronces avant de coudre l'élastique.



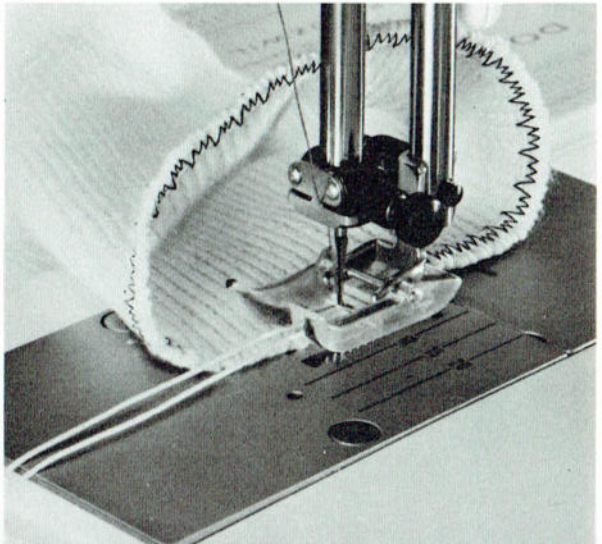
47a

Chaussettes d'enfants – fig. 47b

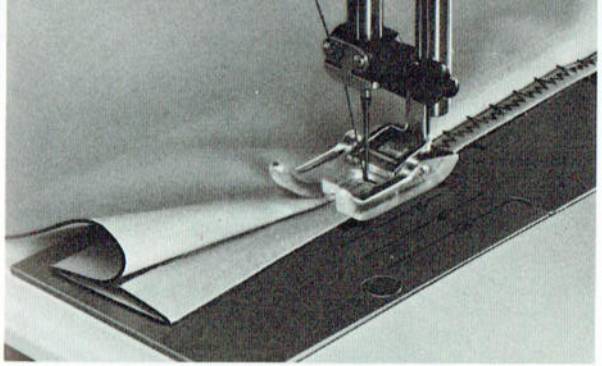
vert 4 1

Pour les bords de chaussettes détendus, prendre du fil élastique (Lastex). Utiliser du fil à repriser dessus et dessous, de couleur appropriée. Présenter le bord de la chaussette sous le pied. Piquer l'aiguille avant de baisser le pied, passer le fil élastique autour de l'aiguille de manière à ce que l'on puisse tendre les bouts de Lastex tenus entre le pouce et l'index. Baisser le pied en faisant passer chacun des brins de Lastex dans une des rainures du pied. Coudre en tirant légèrement sur les fils Lastex. On peut faire un rang, puis un deuxième rang si nécessaire. Coudre en spirales autour du bord de la chaussette, il n'y a pas besoin d'arrêter après chaque rang.

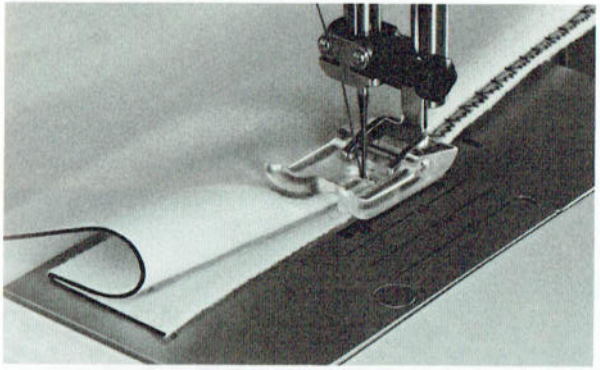
47b



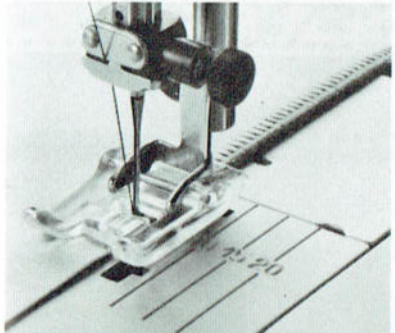
elna



48



49



50

51

Point caché élastique – fig. 48-49

vert 2-4 1-2

Pour ourlets invisibles.
Présenter l'ouvrage à l'envers, plié comme illustré, fig. 48. Veiller à ce que seul le zigzag large pique légèrement sur le pli du tissu. Une fois la couture terminée, déplier l'ouvrage et le repasser.
Pour les lainages ou les tissus stretch et jersey, il n'est pas nécessaire de replier le bord de l'ourlet. En le laissant plat comme illustré fig. 49 on surfile et pique l'ourlet caché en une seule opération. Cette couture reste extensible.

Point bordeur – fig. 50-51

vert 4 ½-¾

Le point bordeur rend d'excellents services. Piqué au bord des nappes, serviettes, petites couvertures, pour poser des applications et des renforcements.
Selon l'utilisation, on augmentera le relief du point ou la tenue du tissu en cousant en même temps un ou deux fils de coton perlé posés à plat sous le pied, dans les rainures droite et gauche. On peut aussi réparer avantageusement des boutonnières en utilisant ce point et en procédant comme avec le point zigzag selon page 54.

Stella sp air electronic

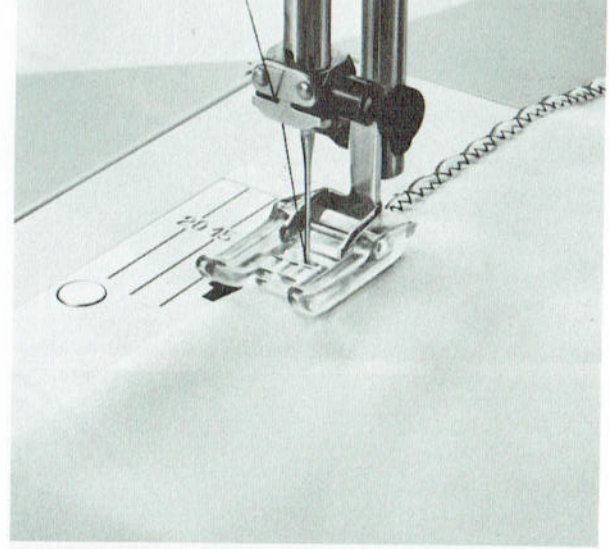
elna

Stella sp
air electronic

Point de rose ou de cocotte – fig. 52

F vert 4 1-2

Présenter l'ouvrage comme indiqué et piquer de manière à ce que le zigzag large pique à gauche dans le vide, en dehors de l'ouvrage. Ce point peut être cousu directement sur l'ouvrage pour des emmanchures ou des encolures par exemple, ou dans des pièces en biais qui sont incrustées ensuite.



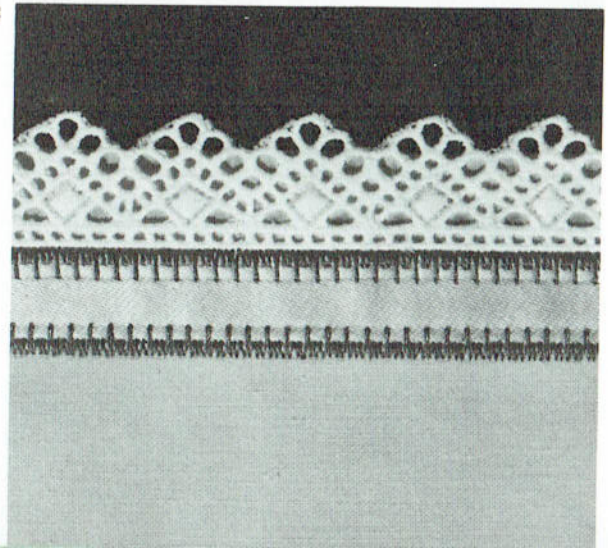
52

53

Bordure de dentelle – fig. 53

F vert 4 ½

Convient pour bordures de draps, nappes, etc.
Plier le bord du tissu de 3 à 5 cm. Présenter la dentelle légèrement en retrait du bord (2 à 3 cm). La coudre à petits points, longueur 1½ à 2, fil assorti. Poser ensuite un ruban le long de la dentelle et le fixer avec le point bordeur. Fil et couleur selon ses goûts. Couper le tissu superflu dessous, à ras la broderie.



elna

Pose de dentelle – fig. 54

vert 2 ½-1

Poser la dentelle **environ ½-1 cm en retrait du bord** de l'étoffe. Coudre et couper ensuite le bord superflu à ras la couture.

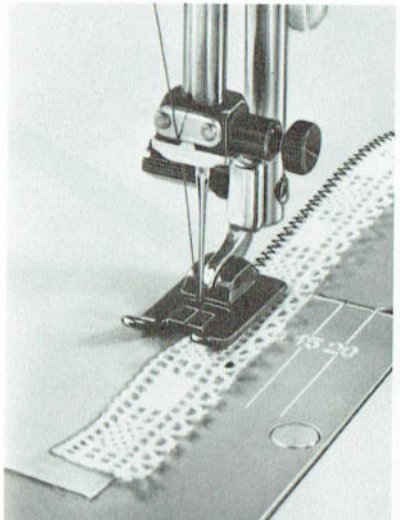
Pour des dentelles sans lisières ou incruster des broderies – fig. 55-56

vert 0 1½

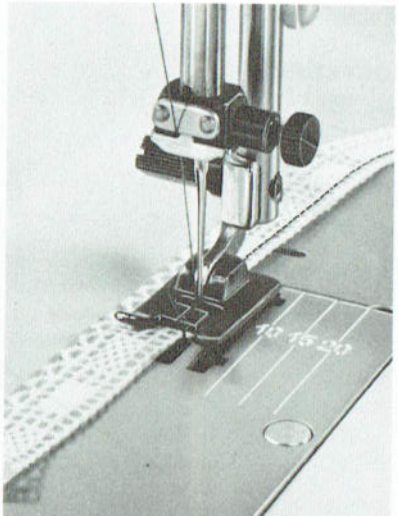
vert 2 ½-1

Présenter la dentelle ou la broderie sur l'étoffe, bon côté contre bon côté (fig. 55). Coudre à **points droits** à environ 5 mm du bord. Ouvrir ensuite pour que la couture soit rabattue dessous le tissu (fig. 56).Terminer au point zigzag, largeur 2, longueur 1, ou au point bordeur.

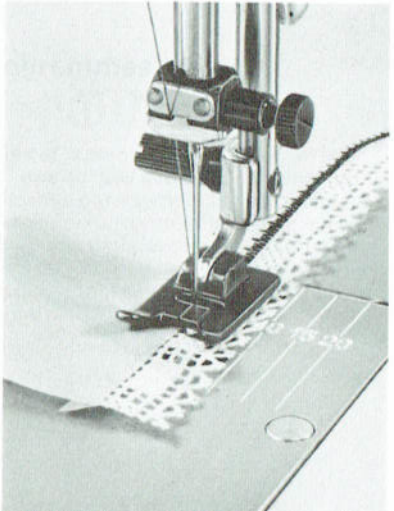
54



55



56



elna

Bourdon – fig. 57-58

F vert 1-4 ½-¼

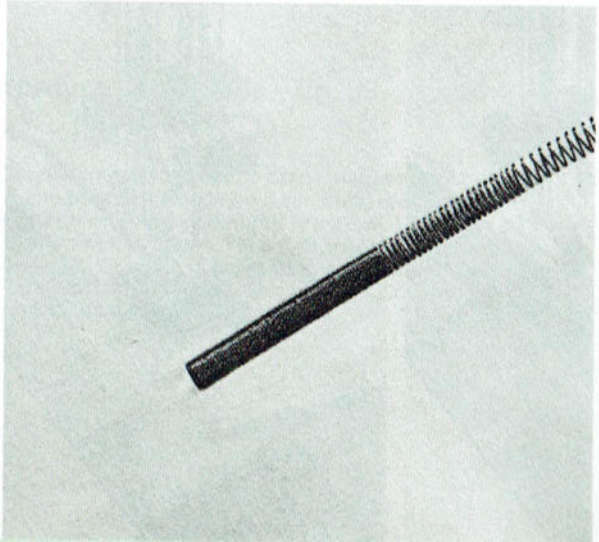
Fil à broder ou à repriser.

Fig. 57 – Un beau bourdon peut être obtenu en réduisant progressivement la longueur du point entre ½ et ¼. **Si l'on a du tissu fin ou mou, le renforcer dessous avec du papier.** Afin de s'assurer que le bourdon convienne bien à l'ouvrage (nappes, draps, etc.), **régler préalablement le bourdon sur un morceau de tissu de même nature et dans les mêmes conditions que celles de l'ouvrage définitif.** Pour obtenir une meilleure régularité, faire encore attention à ces détails :

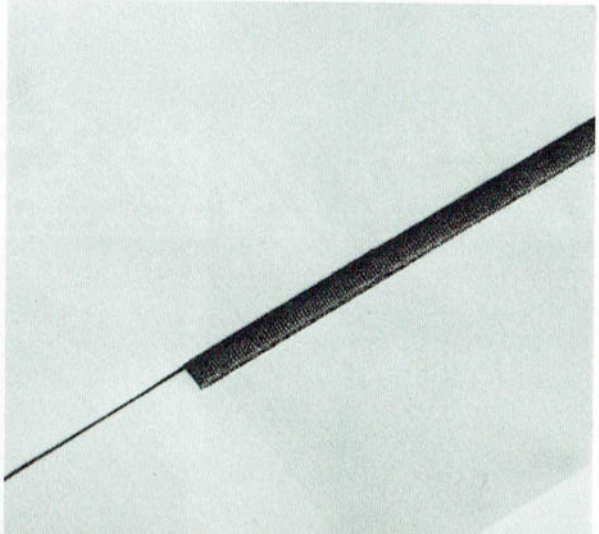
- **Eviter de retenir l'ouvrage,** le guider simplement.
- Si la pièce est grande ou lourde, **veiller à ce que son poids ne freine pas le transport.** Soutenir éventuellement la pièce de tissu en aidant à la présenter régulièrement devant le pied.

Fig. 58 – **Pour piquer un ourlet,** coudre le bourdon **sur** l'ourlet, au bord, de façon qu'**un côté** du bourdon soit piqué **juste à ras l'ourlet.** Ce bourdon aura un bel aspect.

57



58



elna

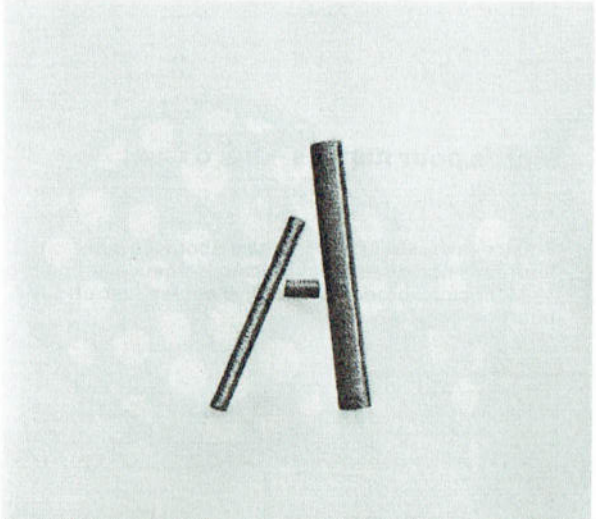
Monogrammes – fig. 59

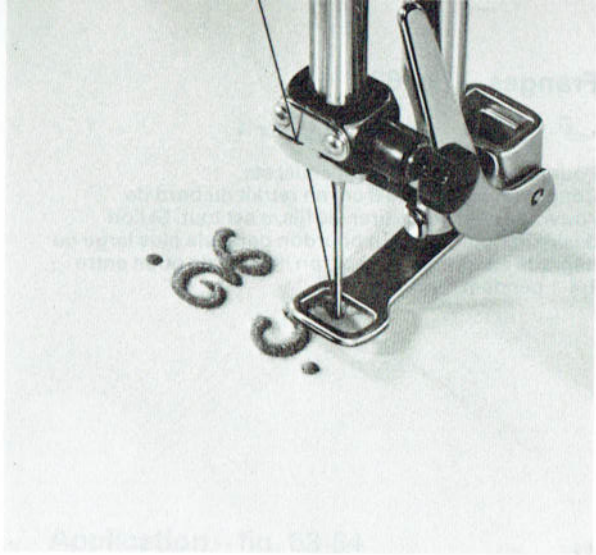
F vert 2-4 ½-¼

Dessiner le monogramme. Selon le tissu, le renforcer avec un papier glissé dessous ou le tendre dans un cerceau à broder. Les lettres droites ne demandent pas une habileté trop poussée pour réussir.

Un beau relief est obtenu en repassant une ou deux fois sur le premier bourdon, avec la même largeur de point.

59





60

Petits monogrammes – fig. 60

vert 2-3 0

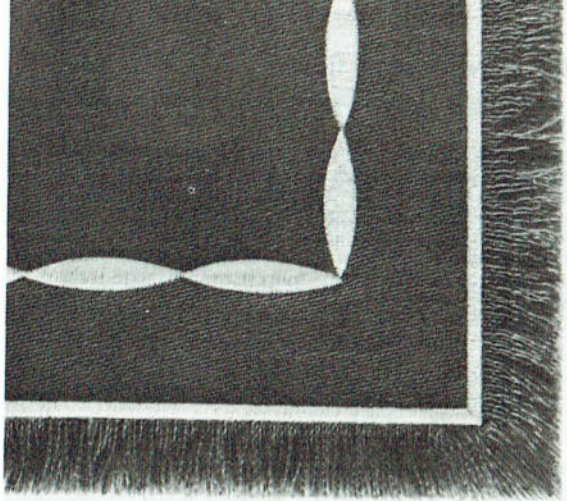
En utilisant le pied et la plaquette à repriser, on suit plus facilement l'arrondi des petits monogrammes (pour marquer le linge par exemple). Faire quelques essais préalables. Faire fonctionner la machine assez rapidement et guider le tissu lentement. Pour faciliter, tendre éventuellement le tissu dans un cerceau. Il va de soi que la broderie de ces monogrammes demande aussi un certain entraînement.

Stella sp
air electronic

Franges – fig. 62

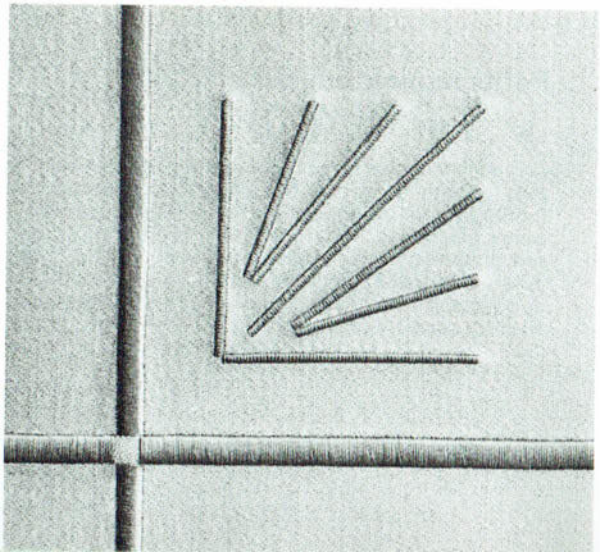
vert 2-4 ½-¼

Pour nappes, napperons, fichus, etc.
Coudre un bouton 2 à 3 cm en retrait du bord de l'ouvrage et ensuite, tirer les fils, c'est tout. Si l'on désire fignoler, faire un bourdon parallèle plus large ou dégradé en tournant le bouton largeur de point entre 1-4-1 pendant que l'on coud.



62

61

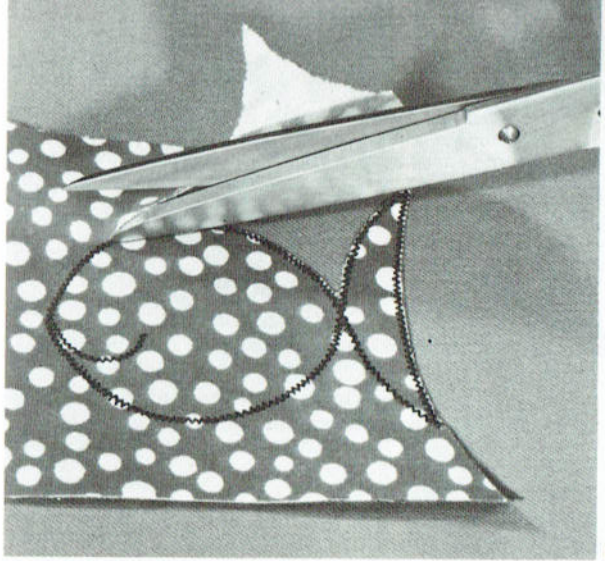


elna

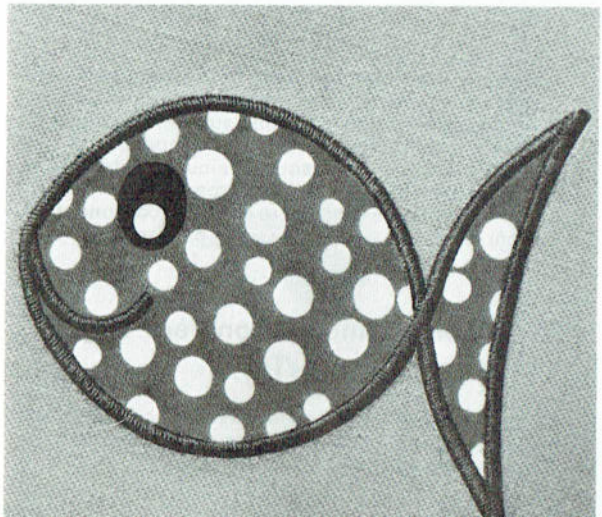
Motifs pour nappes – fig. 61

vert 4-1 ½-¼

Pour ce ravissant motif, coudre d'abord les deux bourdons horizontaux et verticaux, largeur 4, longueur ½-¼. Ensuite, broder les motifs d'angles avec un petit bourdon largeur 2.



63 **Application** – fig. 63-64



64 vert 1-2 ½-¼

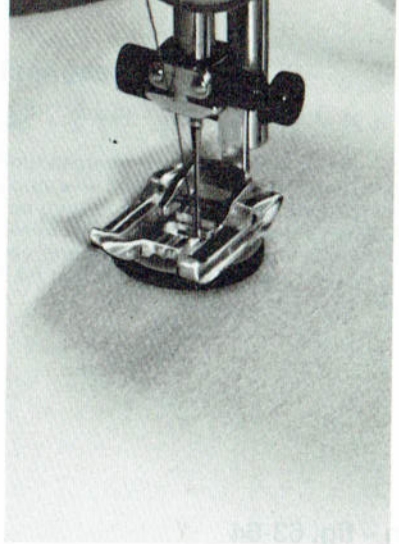
Pied bourdon.

Elle est agréable à broder. Piquer le pourtour du motif à appliquer avec le point droit ou avec un petit zigzag, largeur 1, longueur 1.

Couper ensuite le tissu superflu à ras bord.
Il ne reste qu'à terminer en passant au point bourdon sur les bords de l'application, largeur de point selon nécessité 2-4.

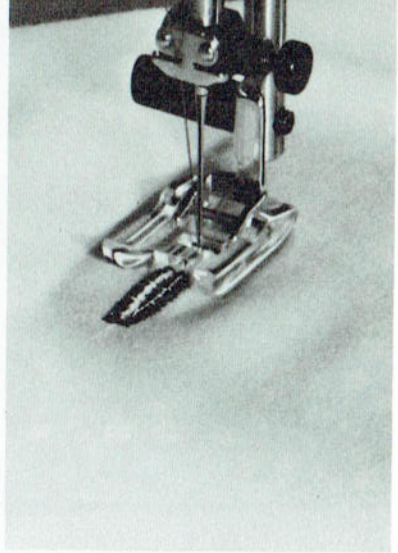
Là, le choix des motifs et des couleurs est prépondérant. Sur un tablier, des poches, une nappe, des tentures, coussins, etc., c'est idéal.

elna



65

66



67

Boutons – fig. 65

F vert 2-4 0

Régler la longueur du point sur « 0 » et la largeur de manière à ce que l'aiguille pique dans les trous du bouton. Faire 6 à 8 points. Tirer le fil dessous et nouer. Si l'on doit coudre souvent des boutons, le pied bouton rendra des services appréciables (voir accessoires spéciaux, page 67).

Boutonnière renforcée – fig. 66

Pied cordon :

Largeur de point, selon les symboles visibles sur les boutons, longueur de point ½-1/3

Introduire un cordonnet souple sous la rainure gauche du pied et le faire dépasser devant et derrière. Coudre la première lèvre, phase 1 de la boutonnière, piquer l'aiguille, lever le pied. Passer le cordonnet qui dépasse d'avant en arrière, sous la rainure droite du pied, rebaisser le pied. Terminer la boutonnière normalement. Tirer ensuite l'extrémité droite du cordonnet. Couper les deux extrémités à ras la boutonnière.

Réparation d'une boutonnière – fig. 67

F vert 2-3 ½

Passer sur les lèvres effilochées avec le point bourdon pas trop serré. Si le tissu est déformé, le renforcer dessous avec du papier.

elna

Couture décorative

Il suffit d'un peu d'imagination et de faire quelques essais en employant de préférence du fil à broder et en harmonisant les couleurs. Renforcer les tissus mous en plaçant du papier dessous.

Point bordeur – fig. 68

F vert 4 ½

Cette bordure est obtenue en piquant à droite dans le vide juste au bord du tissu replié.

Un napperon, des sets, services de table ainsi que des volants de blouses et fermetures, prendront une valeur inédite avec ce genre de feston.

Galons – fig. 69

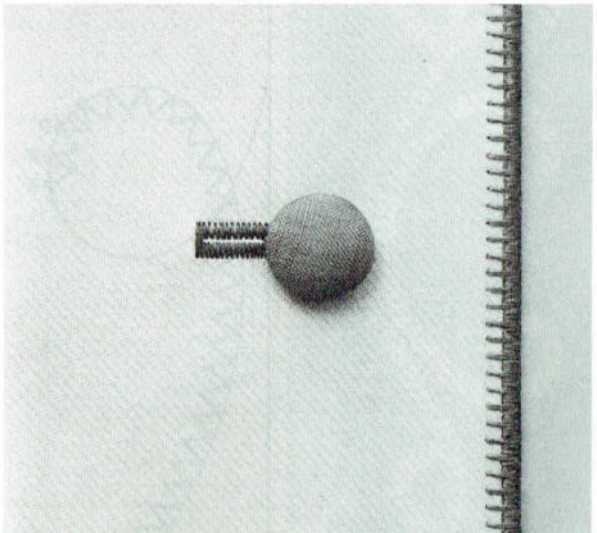
F vert 4 ¼-½

vert 3 ½

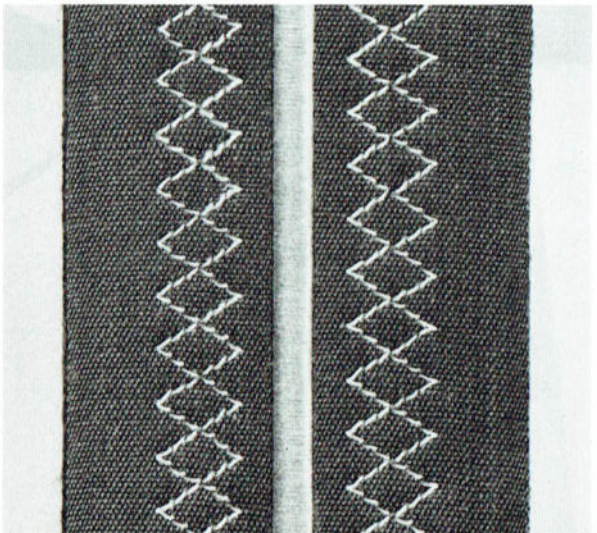
Un galon sur des rideaux, un coussin ou encore une blouse folklorique sont faciles à faire et sont attrayants.

Faufiler le galon. Broder ensuite le bourdon au centre et le zigzag spécial de chaque côté.

68



69



Broderie avec laine fine, cordonnet ou soie floche enroulée sur la canette – fig. 70-72

Reproduire le motif sur un papier que l'on faufile à l'envers de l'ouvrage.

Attention : lorsqu'on brodera, le motif apparaîtra en sens inverse à l'endroit du tissu.

vert 4 1½-2

Enrouler la soie ou le cordonnet sur la canette. Avant de placer la canette dans le crochet : passer l'extrémité de la soie dans le trou de la tension inférieure (fig. 70).

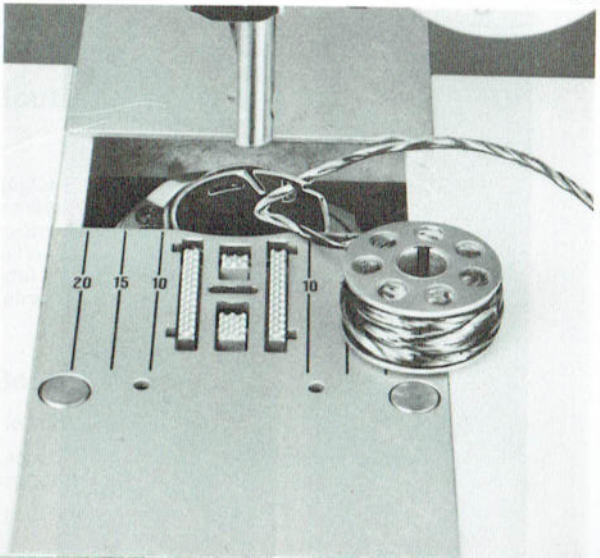
Glisser la canette dans le crochet et remonter le fil inférieur. La tension inférieure n'est ainsi pas enfilée et n'offre qu'un minimum de résistance.

Tension supérieure 7 à 9. Présenter l'ouvrage à l'envers (endroit dessous) et broder à point zigzag. La soie floche viendra s'appliquer contre l'endroit (fig. 71).

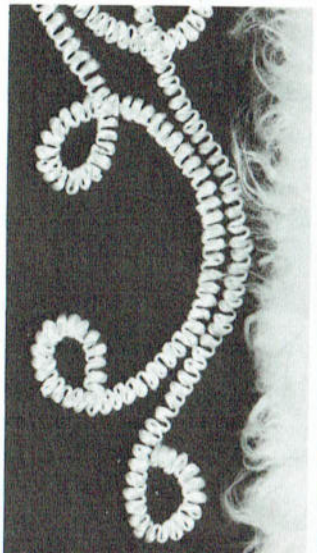
Pour faciliter la broderie des arrondis, piquer chaque fois l'aiguille à l'extérieur de l'arrondi (fig. 72a), arrêter et, à ce moment-là, tourner légèrement le tissu. Pour les petits arrondis, répéter ce mouvement chaque fois que l'aiguille est plantée à l'extérieur.

Coudre lentement.

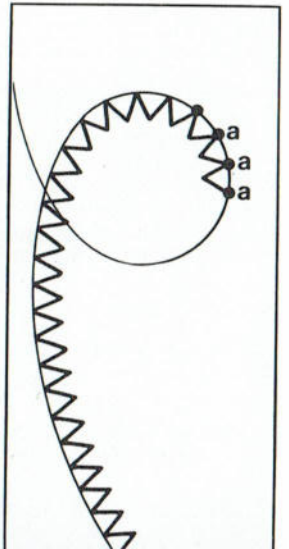
70



71

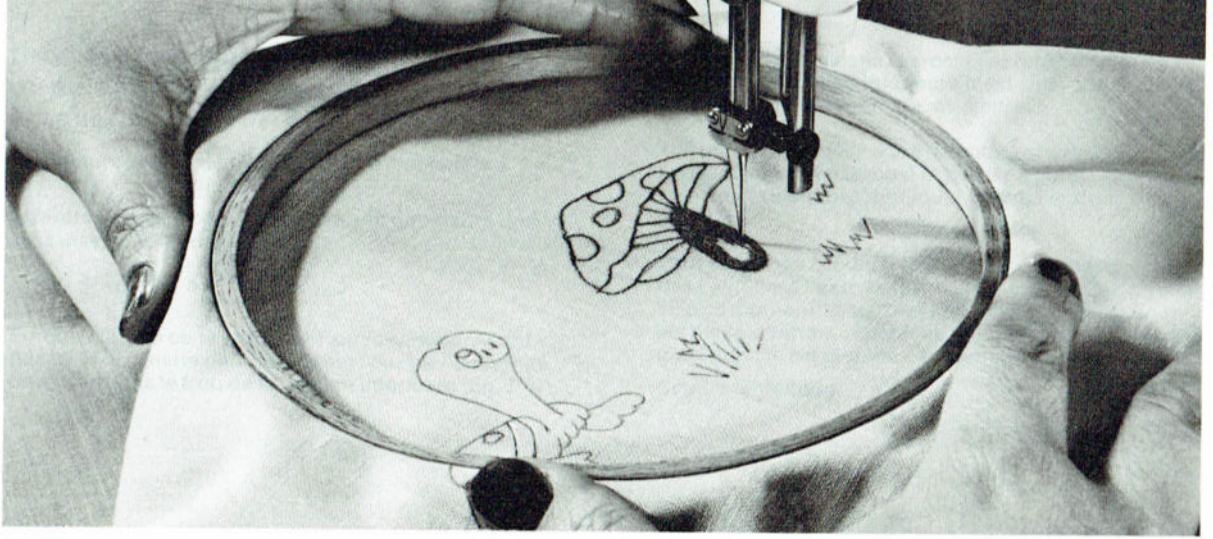


72



elna

elna



73

Broderie zigzag à main libre – fig. 73-74

| ou ≋ vert 0 ou 4 ◫ ◫ 0

On brode sans pied à coudre. Aiguille 70 à 80, fil à broder moyen ou fin, couleurs assorties.

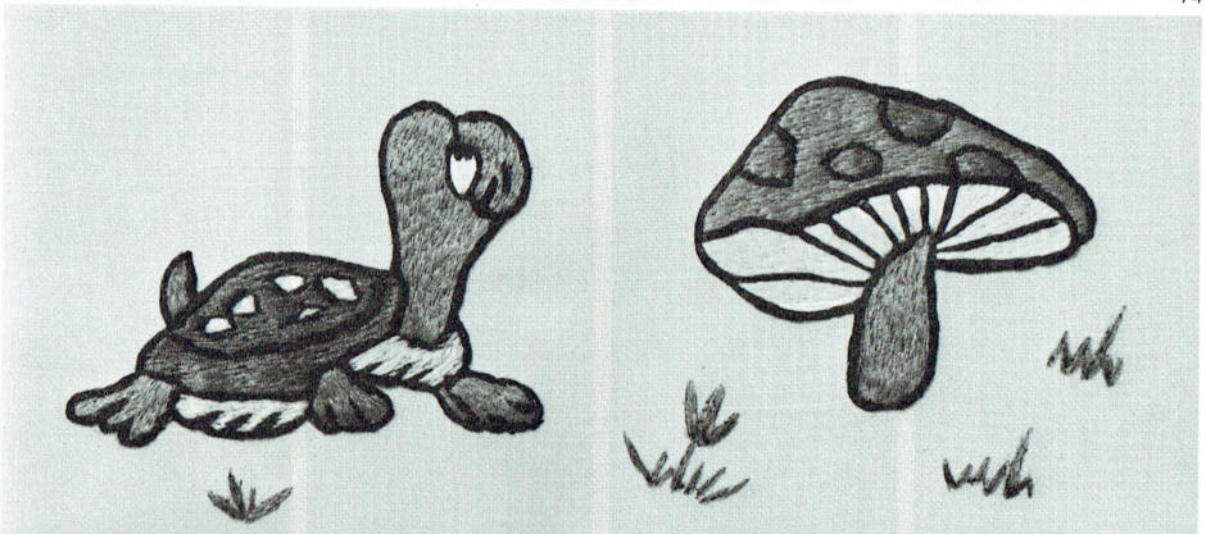
Plaquette à repriser zigzag.

Décalquer le motif à l'endroit du tissu (fig. 73), tendre fortement le tissu dans un cerceau à broder.

Broderie

Piquer à **point droit** (largeur « 0 ») le pourtour du motif. Broder ensuite à point zigzag (largeur 4, longueur 0) en déplaçant le cerceau de gauche à droite et vice versa, à la main, de manière à obtenir des piqûres zigzag bien parallèles. Broder tout autour du bord du motif et continuer à remplir régulièrement le motif en s'approchant du centre.

74



Autre couture

Couture de voilages – fig. 75-76

vert 0 1 ½-3

Les ourlets le long des côtés ou celui du bas peuvent être cousus avec le point droit à la rigueur. Pour cela, faire correspondre les jours des rideaux (si le dessin s'y prête) – fig. 75 faux, fig. 76 juste. Epingler ou faufiler. Etant donné qu'il n'est pas toujours aisé de suivre le droit-fil de certains voilages, il est recommandé **de tenir le voilage devant et derrière le pied.** Si nécessaire, baisser la tension supérieure et guider le voilage. Pour les ourlets des deux longs côtés, une couture droite, avec un point de longueur moyenne, peut convenir à la rigueur, mais un zigzag est préférable.

Ajouture de voilages par le milieu – fig. 77

vert 2-3 ¾ à 1

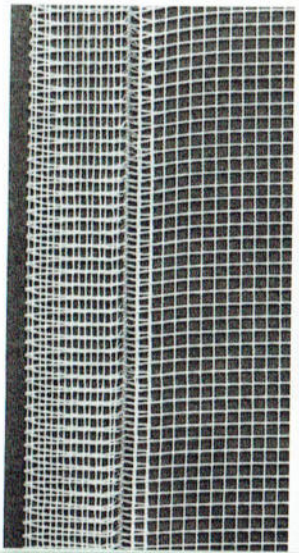
Coudre à 1 cm en retrait. Couper ensuite à ras la couture. Cette ajouture est solide et pratiquement invisible.

Ourlets – fig. 78

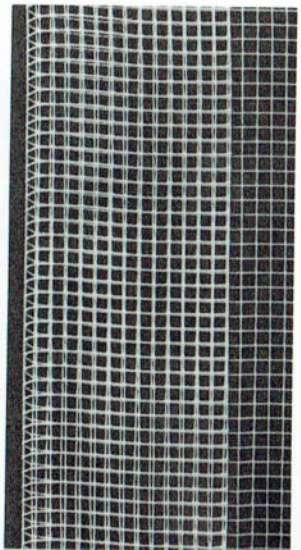
vert 2 1

Les voilages sont généralement finis au bas par de beaux motifs et le plus souvent munis d'un fil de plomb qui assure un bon tombé. Si tel n'est pas le cas, faire un ourlet, replier deux fois jusqu'au fond du pli (sur environ 15 cm). Fixer l'ourlet avec le point zigzag.

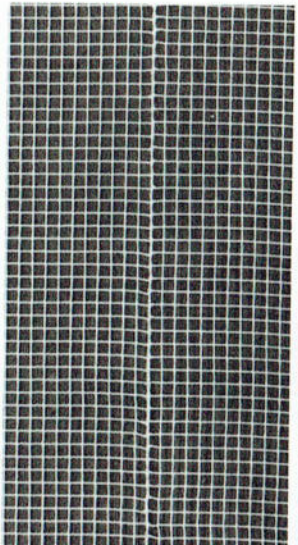
75



76

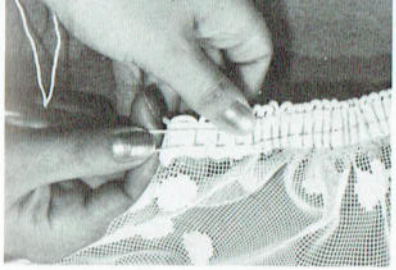


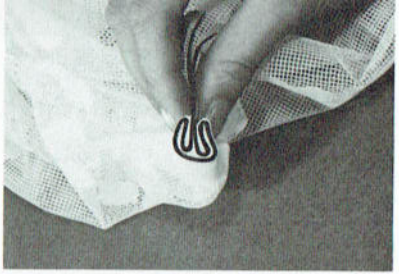
77

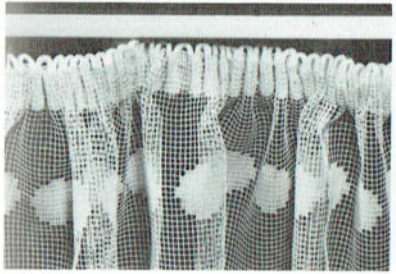


78

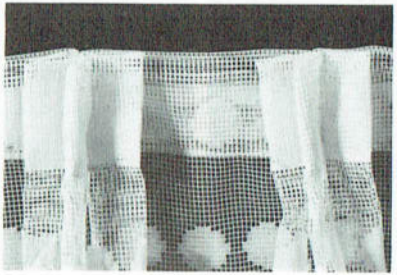
elna



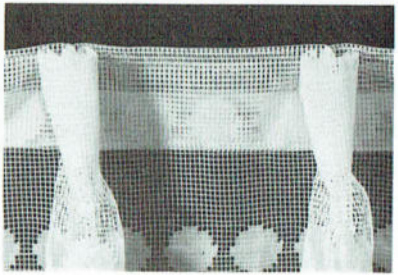




79-80



81-82



83-84

Fronçage ou plissage des voilages

Voici trois façons de faire – étant entendu que l'on peut encore procéder selon d'autres façons.

Fig. 79-80 – **Voilage froncé avec de la «Ruflette».** Il s'agit d'une bande ayant déjà des ganses de suspension et un ou plusieurs cordonnets passés le long du ruban. Poser la Ruflette au haut du rideau, bord sur bord, sur l'endroit du rideau.
Piquer et replier ensuite la Ruflette, à plat, à l'envers du rideau. Faire la seconde couture. Il ne reste qu'à tirer sur les cordonnets et à égaliser les fronces à volonté.

Ce genre de fronçage peut être utilisé pour les rideaux et les lambrequins.

Fig. 81-82 – **Trois plis classiques.** Après avoir cousu l'ourlet du haut d'une largeur de 10 cm environ, plier une fois et former un trois plis classique. Le fixer à la base par quelques points de couture.

Fig. 83-84 – **Pli tuyau d'orgue :** Ce pli donne un tombé très régulier. Former l'ourlet selon les indications ci-dessus. Plier le tissu comme indiqué sur l'illustration et fixer le pli à la base.

elna

85

86

Reprisage de bords – fig. 85

Plaquette bouton 0 ◐ ◐ 0

Pour linges, torchons, attaches de tabliers qui sont souvent usées sur les bords. Repriser comme d'habitude (voir mode d'emploi) mais à l'arrivée au bord du tissu, revenir rapidement en arrière afin d'obtenir des bords plus nets.

Reprisage avec de la laine fine – fig. 86

Plaquette bouton 0 ◐ ◐ 0

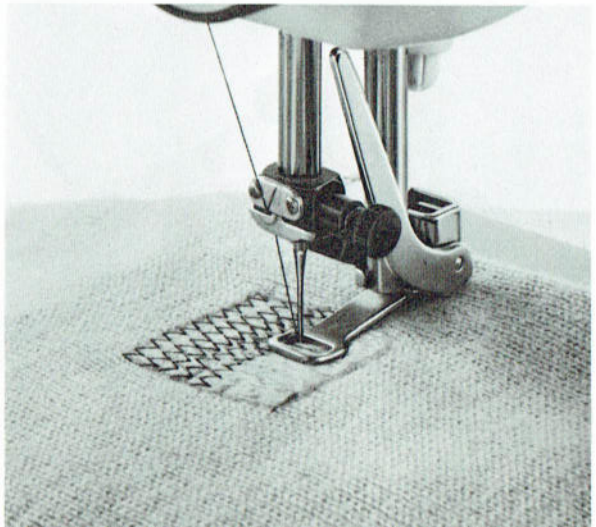
Bobiner de la laine très fine sur la canette, de la couleur et de la même nature que le vêtement ou l'objet à repriser. Poser la canette dans le crochet, régler la tension inférieure entre 0 et ½. Fil supérieur à repriser de même couleur. Poser la trame, la fixer comme à l'ordinaire.

elna

87

88

89



Reprisage de tricot de laine – fig. 87-89 pour chaussettes de sport, pullover, etc.

vert 3 0

ou vert 0 0

Plaquette bouton

Présenter la laine passée dans le pied à repriser selon la fig. 87 et la fixer par quelques points.

Fig. 88 – Recouvrir le trou de laine en allant de gauche à droite et vice versa. Commencer devant le trou et progresser en allant en arrière.

Fig. 89 – Couper la laine et la fixer comme pour une reprise habituelle.

Stella sp
air electronic

Couture avec accessoires spéciaux

Les possibilités de l'Elna Stella peuvent être encore étendues en utilisant en supplément des accessoires spéciaux que l'on peut se procurer en supplément dans tous les magasins Elna si on le désire en se référant aux numéros y relatifs.

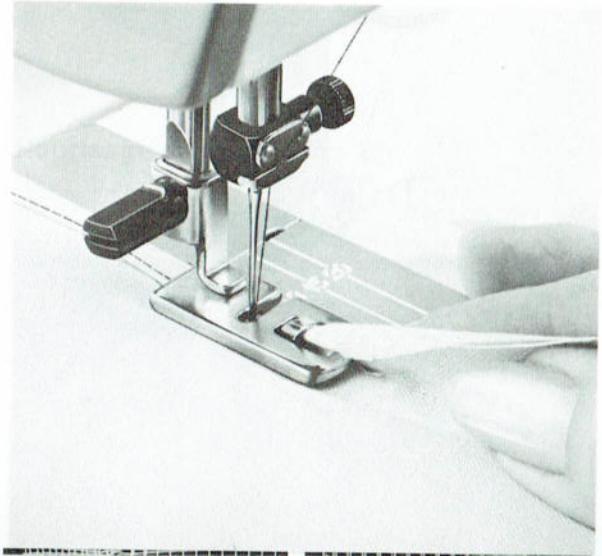
Ourlets – fig. 206

vert 0 2-3

Pieds ourleurs 2, 4 ou 6 mm

Préparer un ourlet d'une largeur correspondant au pied (4 mm par exemple, tissu plié deux fois, sur une longueur de 2 à 4 cm). Posez-le sous le pied, baisser le pied, piquer deux ou trois points en tournant le volant à la main, laisser l'aiguille piquée et lever le pied. Tirer l'ourlet dans la spirale du pied et rebaisser le pied. Coudre en guidant le tissu de manière que la spirale de l'ourleur soit toujours bien remplie.

206



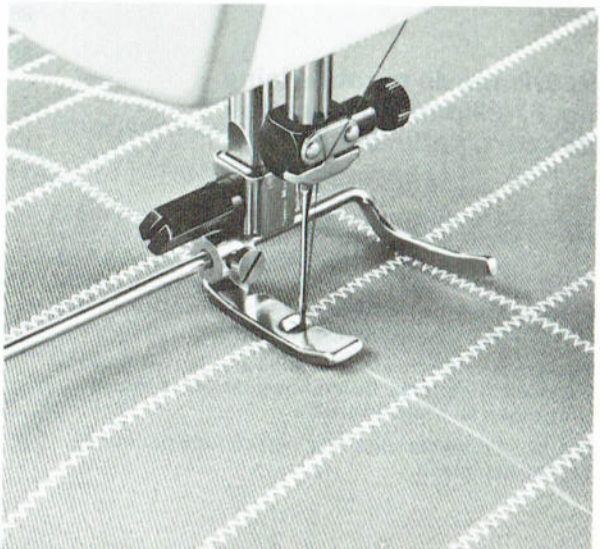
Ouatinage – fig. 204

vert 2-4 2-3

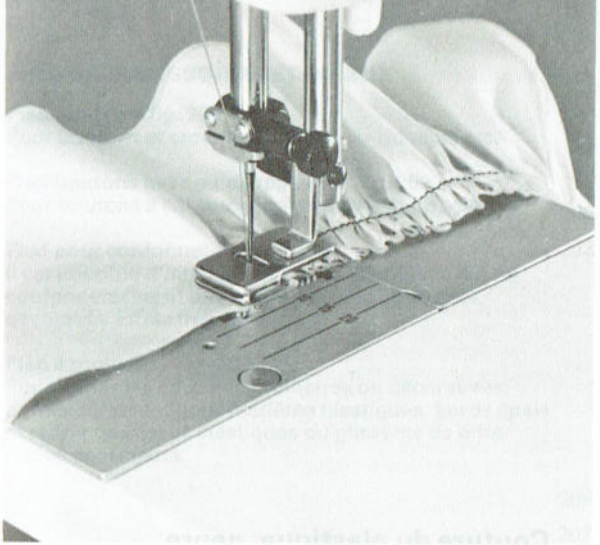
Pied ouateur avec guide

On peut ouatiner avec la couture droite ou le zigzag. Régler la largeur et la longueur du point selon nécessité. **Commencer toujours par le milieu de l'ouvrage.** Piquer la première couture et régler le guide à la distance désirée entre les coutures (pour cela dévisser la vis du guide et resserrez-la ensuite). Le guide ne doit pas peser sur le tissu car il empêcherait celui-ci de glisser correctement.
Coudre ensuite un côté puis l'autre de l'ouvrage en partant du milieu et en se rapprochant des bords. En effet, les couches de ouatine ont tendance à se décaler et il faut ensuite égaliser les bords. Prévoir donc un peu plus de matière que le nécessite l'ouvrage fini.

204



elna



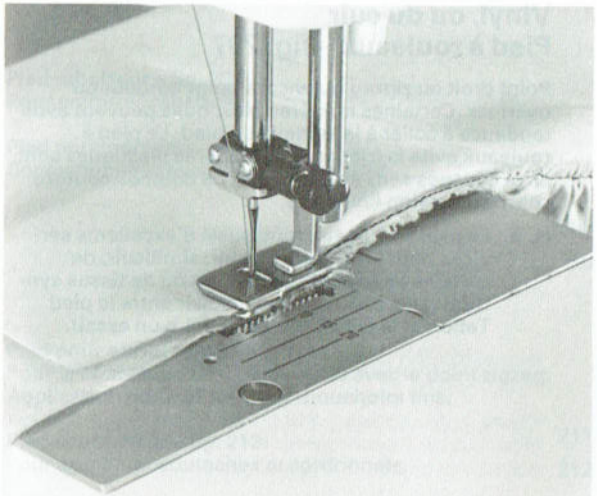
Fronçage – fig. 209 a, b, c

Pied fronceur, | vert 0 ◐ ◐ 5-4

Pour les ouvrages froncés importants, avec tissu fin ou mi-fin, utiliser de préférence le pied fronceur.
Fig. 209 a – Introduire le tissu à froncer sous le pied fronceur comme pour la couture habituelle. Les fronces deviennent plus prononcées en augmentant la tension supérieure et en allongeant les points.
Fig. 209 b-209 c – Pour froncer un volant et le coudre simultanément, le placer sous le pied, depuis la gauche. Introduire depuis la gauche le tissu supérieur – qui doit rester plat – dans la fente latérale du pied. Piquer l'aiguille et faire quelques points en retenant les bouts des fils. Guider les deux tissus simultanément en cousant. Le tissu supérieur doit être

(Suite page 66)

209a



209b

209c

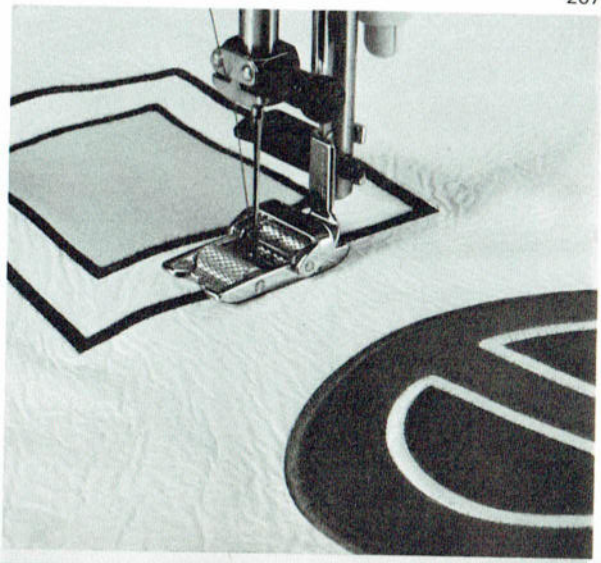
elna

(Suite de la page 65)

introduit régulièrement dans le pied, il ne doit pas être retenu, car les points seraient irréguliers. Ne pas retenir le volant. Le tissu pour le volant doit être plus long que le tissu plat.

N. B. On obtient une couture plus en retrait du bord en décentrant l'aiguille à gauche.
Sélecteur position sur bleu, boutonnière.

207



Couture du plastique, genre Vinyl, ou du cuir
Pied à rouleaux – fig. 207

Point droit ou zigzag ou encore point bordeur ou overlock. Certaines matières plastiques peuvent avoir tendance à coller à la semelle du pied. Le pied à rouleaux évite la friction. Les matières plastiques sont ainsi cousues sans être freinées. Le point de couture sera choisi selon l'ouvrage.

N. B. Le pied à rouleaux rend aussi d'excellents services pour la couture du **cuir, similicuir,** de certains **jerseys d'habillement** ou de **tissus synthétiques.** Selon les cas, choisir entre le pied Teflon et le pied à rouleaux (faire un essai).

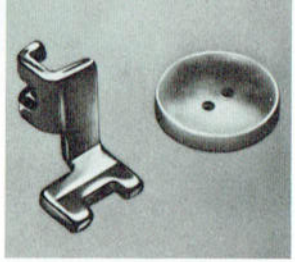
elna

Autres accessoires spéciaux

Pied bouton – fig. 200
Pour boutons et crochets, boucles de rideaux, etc.

Pied boutons avec guide réglable – fig. 202
Pour boutons à col, sur lainage, tissus épais, etc.

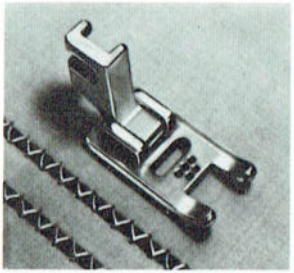
200
202

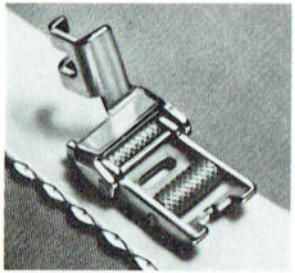


Pied pour cordonnets – fig. 205
Il est possible d'introduire dans ce pied jusqu'à cinq cordonnets fins et de les coudre avec des points décoratifs. Effets très appréciés.

Pied à rouleaux – fig. 207
Pour toutes les coutures ordinaires ou décoratives, particulièrement pour matières plastiques, bords épais et réunir des tissus élastiques ou glissants de différentes épaisseurs.

205
207

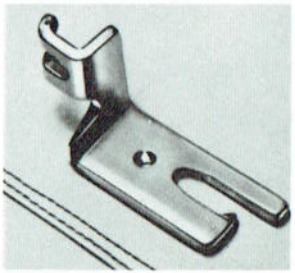


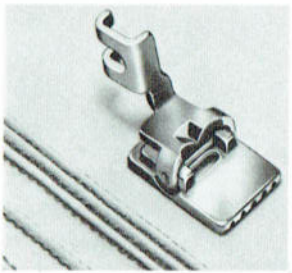


Pied rabatteur – fig. 208
Pour coutures rabattues.

Pied pour nervures – fig. 210
Confectionnées avec l'aiguille jumelée.

208
210

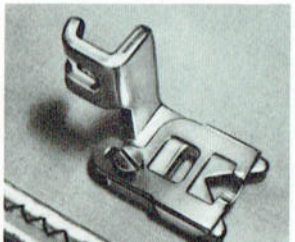




Pied pour ourlet roulé – fig. 211
Pour la confection d'ourlets roulés avec le point zigzag. Application particulière pour mouchoirs fins.

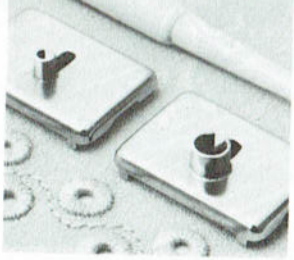
Pied soutacheur – fig. 212
Pour appliquer soutaches et cordonnets.

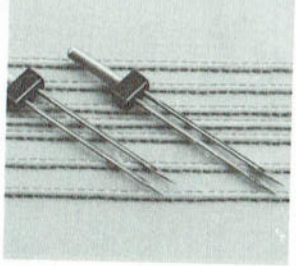
211
212



Stella sp
air electronic

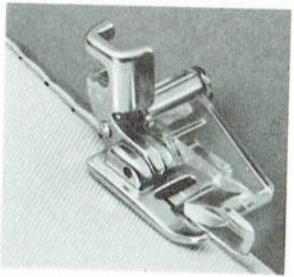
elna





Plaquettes pour œillets de 2 et 4 mm et poinçon – fig. 213
Permettant la confection d'œillets avec des trous de 2 et 4 mm de diamètre. Le poinçon sert à préparer le trou dans le tissu.

213 **Aiguille jumelée de 2 et 2,7 mm** – fig. 216
216 Pour couture de nervures, motifs décoratifs, etc.

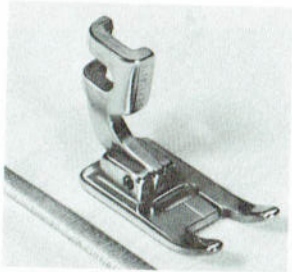


Coffret à bobines et à fusettes – fig. 220
Pour disposition ordonnée des fils, canettes, bobines, aiguilles, etc.

Pied avec guide pour ourlets à points cachés – fig. 203

Pied bourdon – fig. 223
Pied métallique pour couture artisanale de bourdons, points d'ornement, etc.

220 **Pied bourdon Teflon** – 223 T
203 Non illustré. Pour faciliter la broderie des plastiques et cuirs.



Plaquette à repriser à trou rond – fig. 224
Pour reprisage particulièrement fin.

Plaque aiguille à trou rond – 225
Non illustré. Pour la couture droite de tissus spéciaux.

Pied à coudre nickelé – 228
Non illustré. Particulièrement pour couture intensive, couture droite, zigzag, surfilage, etc.

223 **Fourche à tapis et à frange** – fig. 229
224 Sert à confectionner des tapis, des dessous de coussins ou des franges pour certains vêtements de laine.

elna

Cerceaux à broder 60 mm et 138 mm – 240
Non illustré.

Chablon de couture – 244
Non illustré. Pour dessiner et modifier les patrons,
229 points de repère, motifs pratiques et fantaisie.

Appareil monogrammes – fig. 226
Jeux de 6 chablons pour broder des monogrammes impeccables sur draps, linges, nappes, serviettes, etc.

Pied rideaux-filets – fig. 230
Pour rideaux-filets, tissus à longs poils, tricots à bouclettes, etc.

Pied à usages multiples – fig. 231
Facilite la couture en évitant le fréquent changement du pied.

Pied à bouclettes et pour points tailleurs – fig. 236
Utile pour broder ou pour marquer le tissu avec des points tailleurs.

Protection doigts – fig. 237
Se place au-dessus du pied à coudre ou lorsqu'on brode sans pied.

Fronceur pour élastique – fig. 245
Il est utilisé avec de l'élastique de 4 à 6 mm de large qui est tendu automatiquement en cousant.

Tige porte-bobine horizontal – fig. 246
Utile pour les fils très glissants qui ont tendance à se dérouler trop facilement.

Housses de protection – fig. 249
Pour recouvrir la machine lors d'arrêts temporaires de la couture, transport, etc.

Non illustré

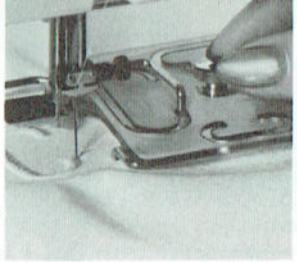
Guide longueur boutonnière – 232. Pour contrôler la longueur des boutonnières et les coudre à une distance déterminée du bord de l'ouvrage.

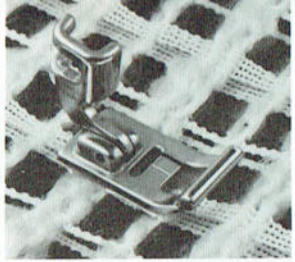
Etui de 5 aiguilles n° 75 «Stretch» – 233
Particulièrement adaptées à la couture des tissus extensibles fins et mi-fins (jersey de lingerie).

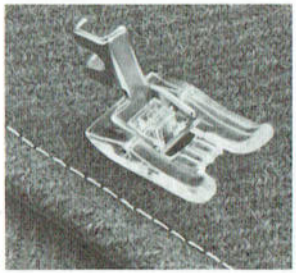
Etui de 5 aiguilles n° 90 pour Stretch – 234
Particulièrement adaptées à la couture des tissus extensibles moyens et épais (jersey, maille, etc.).

Etui de 5 aiguilles n° 90 «Jeans» – 243
Particulièrement adaptées à la couture des tissus «Jeans».

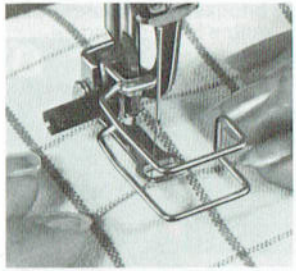
Plaquette pour faux jours – 248

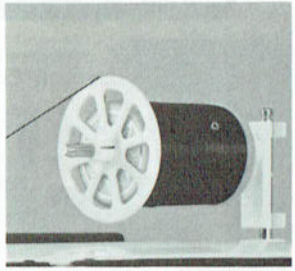

226


230

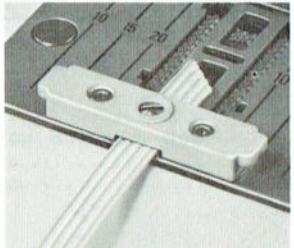

231

236


237

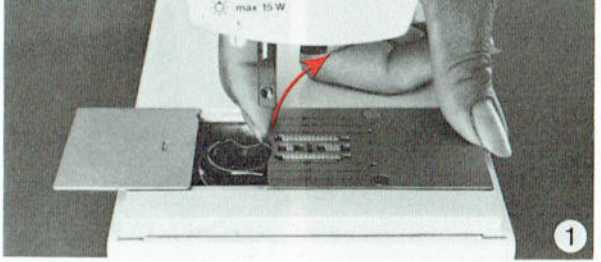

246

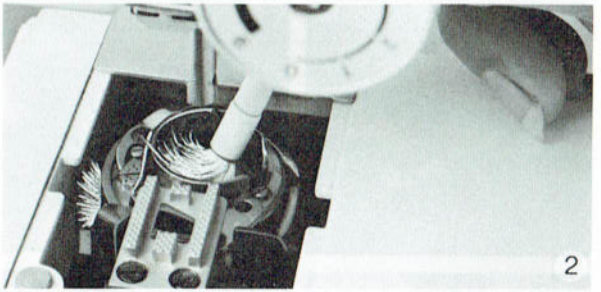
249

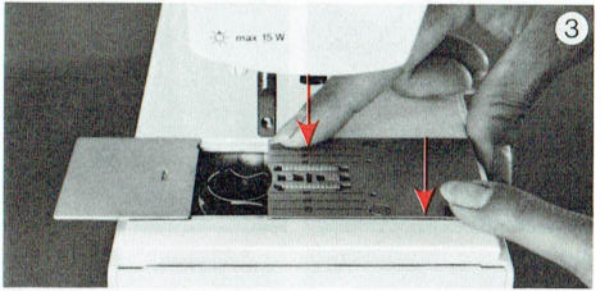

245

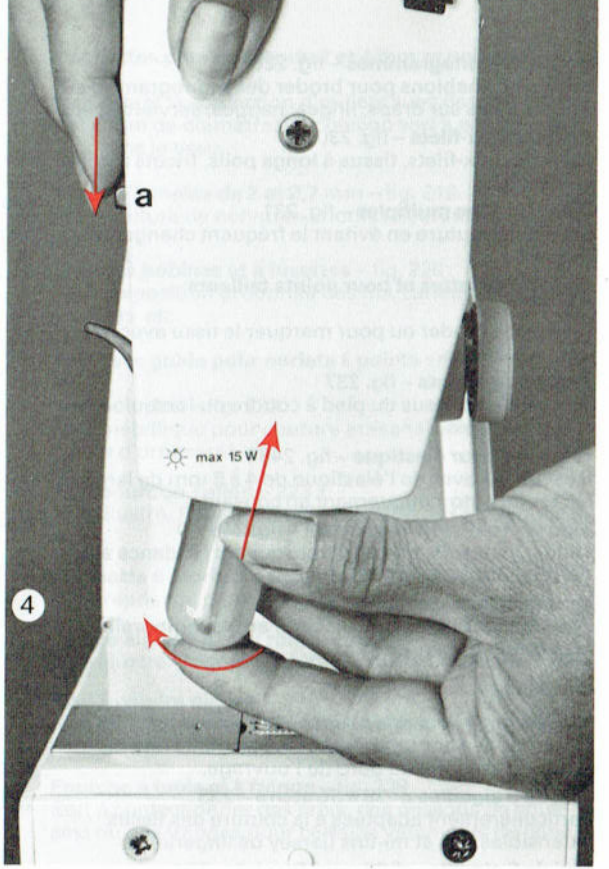
Stella sp
air electronic

elna









90

elna

Entretien

Votre Elna Stella vous rendra les meilleurs services si vous l'entretenez correctement.
Déconnectez la machine - selon les indications de «Sécurité» page 7

1 Enlevez l'aiguille et le pied.
Glissez en arrière le couvercle-crochet et enlevez la canette.
Retirez la plaque-aiguille. Otez les résidus en brossant le crochet et la griffe avec le pinceau.

2 Introduisez le pinceau au milieu du crochet et brossez de façon que les poils ressortent par les ouvertures sur les côtés du crochet.
Lubrifiez le crochet (voir pages 12-13).

3 Reposez la plaque-aiguille. Pressez dessus pour qu'elle s'emboîte bien dans son logement. Remettez le pied, l'aiguille et la canette. Fermez le couvercle-crochet.

Ampoule électrique

Puissance de la lampe 15 W au maximum. Tenez-en compte si vous devez la remplacer.

La puissance de la lampe est aussi indiquée sur la plaque d'entrée de la machine et sur le couvercle frontal (à gauche).

4 Pour échanger l'ampoule : débranchez d'abord votre Elna. Pesez sur l'ergot (a). Fixation à baïonnette : poussez, tournez et retirez la lampe. Remplacez-la en opérant en sens contraire. Observez la position inclinée qu'elle doit avoir.

Pour fermer votre Elna Stella

- Enlevez le fil supérieur et mettez un morceau de tissu sous le pied. Baissez le guide-fil dans l'écrin d'accessoires.
- Tournez le volant à la main **pour amener le tendeur de fil en bas.** Logez la pédale et le cordon dans leur boîte que vous pouvez remettre dans votre Elna. Baissez la tige porte-bobine. Fermez les volets de protection.

Pour remédier aux petits dérangements
consultez le Manuel d'instruction aux pages indiquées, si :

Le fil supérieur se rompt	**Pages**
– aiguille n'est pas du système 130/705 H (15×1), est de mauvaise qualité, courbée, mal placée, pas adpatée à l'ouvrage	9-34
– fil mal enfilé ou de mauvaise qualité	16-17
– fil mal remonté	18-19
– grosseur du fil ne correspond pas à l'ouvrage	34
– machine a besoin d'être nettoyée	70-71
– tension supérieure trop forte	18 et 35
Le fil inférieur se rompt	
– fil mal enroulé sur la canette ou mal remonté (ne passe pas correctement sur la canette)	12-13-14-15
– tension inférieure trop forte	18 et 35
La machine saute des points	
– pied ne correspond pas à l'ouvrage	34
– machine mal enfilée	16-17-18-19
– aiguille n'est pas du système 130/705 H (15×1), est à l'envers, mal placée, pas adaptée à l'ouvrage	9-34
– fil trop gros par rapport à l'aiguille ou trop rigide	34
– fil mal remonté	18-19
Le fil boucle sous le tissu	
– il n'est pas bien enfilé dans la tension supérieure. Recommencez l'enfilage.	16-17
Le tissu fronce	
– pied ne correspond pas à l'ouvrage	34
– fil trop gros	34
– point trop long	34
– tension supérieure et/ou inférieure trop forte	35
– fil mal remonté	18-19

Stella sp
air electronic

elna

Stella sp
air electronic

L'étoffe est entraînée irrégulièrement
- plaque-aiguille mal placée 8-70-71
- pied n'est pas baissé, ou mal serré.
- pied ne correspond pas à l'ouvrage 34
- longueur de point n'est pas adaptée 34
- griffe sale 70-71

Le point sélectionné ne peut pas être obtenu
- points zone verte: longueur de point doit être placée entre ½ et 4.

L'aiguille casse
- pied, plaque-aiguille et plaquette à repriser mal placés 70-71
- en tirant sur le tissu, l'aiguille pique sur le pied ou sur la plaque-aiguille.
- aiguille trop fine pour l'ouvrage et le fil 34
- aiguille n'est pas du système 130/705 H (15×1), de mauvaise qualité, courbée, mal placée, pas adaptée à l'ouvrage ..... 9 et 34
- tension supérieure trop forte 35

La machine fonctionne trop lentement
- serrez le poulet d'embrayage du volant 12-13
- débranchez et rebranchez la pédale 11
- contrôlez que le curseur du réducteur soit en haut 11
- mettez une goutte d'huile dans le crochet .. 12-13

elna

La machine est bruyante
- crochet n'est pas huilé ou malpropre
- aiguille émoussée 12-13

Le moteur tourne mais la machine ne fonctionne pas
- serrez le poulet d'embrayage du volant 12-13

Le bobineur tourne mais la machine ne fonctionne pas
- serrez le poulet d'embrayage du volant 12-13

Le sélecteur de point ne peut pas être déplacé
- bouton largeur de point doit être sur «0».

Le volet de devant ne peut pas être fermé
- tendeur de fil doit être en bas 71

Les volets ne peuvent pas être replacés
- les replacer selon les marques rouges 4-5

Le volet gauche ne peut pas être replacé
- mal emboîté, point rouge doit être à l'extérieur 4-5

La machine ne fonctionne pas
- contrôlez l'alimentation électrique
- enclenchez l'interrupteur de sécurité 10-11
- pied à repriser mal fixé 30-31
- **résidus de fil dans le crochet:**
  - ôtez l'aiguille, la canette et la plaque-aiguille
  - tournez le volant à la main plusieurs fois par petits coups, **en arrière d'abord** puis en avant, jusqu'à ce que le fil embrouillé soit coupé. Enlevez les débris 70-71
  - lubrifiez le crochet et faites tourner la machine à vide 12-13

La boutonnière n'est pas entraînée correctement
- mauvais pied et réglage longueur de point trop serré 28-29

Répertoire alphabétique

Accessoires 8-9, 64-69
Aiguilles 8-9, 34
Ampoule électrique 10-11, 70-71
Applications 53

Bobinage 12-13
Bords défectueux 62
Bordures 47
Bord à bord 42
Bourdon 24-25, 50-53
Bourdon dégradé 24-25
Boutons (couture de) 54
Bouton largeur de point 6-7, 22-27
Bouton longueur de point 6-7, 22-27
Bouton tension supérieure 6-7, 16-17, 18-19, 35
Boutonnières 28-29, 54
Bras libre 4-5
Broderie à main libre 58-59

Canette 12-15
Centrage de l'aiguille 22-23
* Choix des points (sélecteur) 6-7, 20-21
* couture droite 22-23, 36-39
* zigzag 24-25, 56-57
* zigzag spécial ou point de surfilage 26-27
* point caché élastique ou point brodeur 26-27, 47, 55
* point de rose 26-27, 48
Coffret accessoires 8-9
Convertible en bras libre 4-5
Coutures décoratives 52, 55-59
Crochet 12-15, 18-19

Débrayage 12-13
Décentrage 22-23
Dentelle 48-49
Dérangements 71-72

Ecrin accessoires 8-9
Electricité 6-7, 10-11, 70-71
Enfilage 14-15, 16-17
Entretien 12-13, 70-71
Epaisseurs 36-37
Elastiques 38, 46

Fils 34-35
Fermeture de la machine 4-5
Fermeture éclair 39
Fonctionnement 10-11
Franges 52
Fronces 27-28, 65

Gallons 55

Huilage 12-13

Interrupteurs 6-7, 10-11

Jersey (couture du) et tricots 43-45

Largeur de point 6-7, 22-27
Longueur de point 6-7, 22-27
Lubrification 12-13
Lumière 6-7, 10-11, 70-71

Monogrammes 51
Motifs décoratifs 52, 55-59

Nettoyage 70-71

Ouatinage 64
Ourlets 64

Parties essentielles 6-11
Pieds 8-9, 64-69
Pédale et cordon 6-7, 10-11
Points (voir Choix de points)
Pièces 41, 43
Pieds spéciaux 64-69
Pose de pièces sur jersey 43
Pose de pièces sur coton ou autre tissu 41
Pose d'un élastique 48, 64
Pression universelle du pied 3

Stella sp
air electronic

elna

Stella sp
air electronic

Réducteur de vitesse 6-7, 10-11
Renforcements 43
Reprisage 30-31, 62-63
Rideaux 60-61

Sécurité 7, 71-72
Sélecteur 6-7, 20-21
Sélection des points 6-7, 20-21
Service 2-3, 70-72
Stoppage minute 42
Stretch (tissus) 43-45
Surfilage 40

Synchrocolor 20-21

Table de couture 2-5
Tension des fils 6-7, 14-29, 35
Tension supérieure 6-7, 16-17, 35
Tissus 34-35
Tendeur de fil 6-7

Voilages 60-61
Volant 6-7, 12-13
Volets de protection 2-5
Volts 6-7

elna